

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KONSERWACJA

ZGODNIE Z DEKRETEM PREZYDENTA REPUBLIKI 459/96 I NORMAMI UNI EN 292-1, 292-2

PODNOŚNIK HW

	MODEL MODEL	✓
	HW270	
	HW415	
	HW550	

Wykonano przez EURONORME s.a.s.
Teramo - ITALY

Industria Metalmeccanica Adriatica
C.da Salino - Tortoreto - (TE) - ITALY



POLSKI

Str. 2

Niniejszy dokument jest własnością EURONORME s.a.s. oraz I.M.A. s.p.a. Industria
Metalmeccanica Adriatica - Copyright EURONORME s.a.s.
Jakiegolwiek powielania, całkowite lub częściowe, bez pisemnego upoważnienia autora i właściciela jest
zabronione
(ustawa z dnia 22.04.1941 r., art. 2575 i kolejne kodeksu cywilnego)



ENGLISH

Pg 50

This document is a private property protected by the national and international regulations in force. It is
property of the EURONORME s.a.s. and of the I.M.A. s.p.a. Industria Metalmeccanica Adriatica -
Copyright EURONORME s.a.s
No total or partial reprint is possible without the written authorization of the author or the owner.

SPIS TREŚCI

DANE PRODUCENTA	3
PRZEDMOWA	4
INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTACJI	4
POMOC TECHNICZNA	6
ZAŁĄCZONE DOKUMENTY	7
OGÓLNE OSTRZEŻENIA	8
WARUNKI GWARANCJI	10
OPIS MASZyny	11
CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE MODELI	12
OPIS KOMPONENTÓW	16
PODSTAWOWE DANE PRODUKCYJNE	17
STANOWISKA PRACY ZAJMOWANE PRZEZ OPERATORA	19
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA	20
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI	22
OGRANICZENIA DLA INSTALACJI	27
CODZIENNA INSPEKCJA NAOCZNA	28
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STABILNOŚCI	28
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA	29
OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DLA BEPIECZEŃSTWA OPERATORÓW	36
ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ	39
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE EMITOWANEGO HAŁASU	39
EMISJA / DYSERSJA SZKODLIWYCH SUBSTANCJI	39
PROCEDURA WYŁĄCZANIA Z UŻYTKOWANIA I DEMONTAŻ	40
INSTRUKCJA DOTYCZĄCA KONSERWACJI	43
OPCJONALNE	44
ZAŁĄCZNIK 1 - ROZMIESZCZENIE MASZyny	45
ZAŁĄCZNIK 2 - SCHEMAT PRZEDSTAWIAJĄCY RYZYKO RESZTKOWE	46
ZAŁĄCZNIK 3 - KARTA INTERWENCJI I NAPRAW	47
ZAŁĄCZNIK 4 - SZKOLENIE I UDZIELANIE INFORMACJI UŻYTKOWNIKOM	48
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	49

DANE PRODUCENTA

Znajdują się na poniższej, przyklepionej do maszyny, tabliczce, w dobrze widocznym miejscu:

PRODUCENT

I.M.A. s.p.a.

c.da Salino - Tortoreto - (TE)

tel.: +39086177221 fax: +39086177222

http: www.faraone.com

e - mail: info@faraone.com



MASZYNA PODNOŚNIK

MODEL HW

NUMER SERYJNY

ROK PRODUKCJI

Wszystko to zgodnie z art.5 Dekretu Prezydenta Republiki nr 459 z dnia 24.07.1996 r.



PRZEDMOWA

Celem niniejszego PODRĘCZNIKA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI jest dostarczenie użytkownikom niezbędnych informacji dotyczących przeprowadzania procedur koniecznych do zapewnienia właściwego działania maszyny, do celów dla których została ona stworzona. Przed podjęciem jakichkolwiek prób uruchomienia maszyny należy **PRZECZYTAĆ I PRZYSWOIĆ wszystkie informacje zawarte w niniejszym podręczniku. PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI JEST NAJWAŻNIEJSZYM NARZĘDZIEM, W ZWIĄZKU Z TYM ZALECAMY PRZECHOWYWAĆ GO WEWNĄTRZ MASZYNY.**



NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE ŻADEN SPRZĘT NIE JEST BEZPIECZNY, JEŻELI OPERATOR NIE PRZESTRZEGA ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI.

INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTACJI

Niniejszy dokument stanowi własność prywatną chronioną przez obowiązujące krajowe i międzynarodowe przepisy prawne. Jest własnością EURONORME s.a.s. oraz I.M.A. s.p.a. Industria Metalmeccanica Adriatica - Copyright EURONORME s.a.s.

Jakiegolwiek powielanie, całkowite bądź częściowe, bez pisemnego upoważnienia autora i właściciela, jest zabronione (ustawa 22401941 r., art. 2575 i kolejne kodeksu cywilnego)

Forma i sposób prezentacji podręcznika użytkownika i konserwacji zostały zrealizowane w celu osiągnięcia celów bezpieczeństwa oraz spełnienia wymogów jasności i czytelności dokumentów zawierających instrukcje dotyczące użytkowania zgodnie z normami EN 292- 2 punkty 5.5.2 i 5.5.3, czyli:

Instrukcje są proste i możliwie jak najkrótsze wraz z jasnym wyjaśnieniem niecodziennych terminów technicznych;

Rodzaj i rozmiar znaków mają na celu polepszenie czytelności;

Sygnalizacje i ostrzeżenia są podkreślone poprzez użycie kolorów, symboli oraz ram;

Tekstowi towarzyszą ilustracje, które są zamieszczone według kolejności operacji ręcznych.

Obecność informacji pod postacią tabulacji (tabel) ma na celu ułatwienie zrozumienia;

Użycie znormalizowanych zdań jest konieczne do przesyłania ważnych komunikatów;

Podręcznik został opracowany w jednym z języków Wspólnoty Europejskiej producenta (włoski) i użytkownika (angielski);

W celu szybkiego zrozumienia argumentów, w podręczniku użyto opisanych poniżej symboli graficznych, typograficznych i umów.



OSTRZEŻENIE: ostrzeżenia zawierają ważne informacje, które są warte podkreślenia.



UWAGA: sygnalizacjom dotyczące ogólnego zagrożenia może towarzyszyć opis. Ich całkowite lub częściowe nieprzestrzeganie może spowodować uszkodzenia maszyny lub obrażenia osób.



ZAKAZ: sygnalizacjom dotyczącym ogólnego zakazu towarzyszy sygnał pomocniczy określający rodzaj zakazu.



WSKAZÓWKA: strzałki są umieszczone na rysunkach przedstawiających maszynę i wskazują określone punkty opisane w tekście podręcznika.



WSKAZÓWKA: strzałki wskazują ruch i przemieszczanie się maszyny oraz znajdującego się na maszynie operatora.

POMOC TECHNICZNA

Przed skontaktowaniem się z producentem klient powinien upewnić się, iż jest w posiadaniu następujących informacji:

Numer seryjny maszyny;

Imię i nazwisko osoby proszącej o informacje;

Numer telefonu lub faksu osoby proszącej o informacje;

Dokładny opis problemu lub potrzebnych informacji;



W CELU OTRZYMANIA POMOCY TECHNICZNEJ KOMPONENTÓW HANDLOWYCH, NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO WŁAŚCIWYCH PRODUCENTÓW.

ZAŁĄCZONE DOKUMENTY

Przed uruchomieniem i użytkowaniem maszyny należy sprawdzić czy obecne są wszystkie załączone dokumenty:

ZAŁĄCZNIK 1 - ROZMIESZCZENIE MASZYNY;

ZAŁĄCZNIK 2 - SCHEMAT PRZEDSTAWIAJĄCY RYZYKO RESZTKOWE;

ZAŁĄCZNIK 3 - KARTA INTERWENCJI I NAPRAW;

ZAŁĄCZNIK 4 - SZKOLENIE I UDZIELANIE INFORMACJI UŻYTKOWNIKOM;

DEKLARACJA ZGODNOŚCI;



W przypadku sprzedaży **PODNOŚNIKA HW** na rzecz osób trzecich, wraz z urządzeniem należy dostarczyć również dokumentację.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Niniejsza sekcja wskazuje prawidłowe procedury bezpieczeństwa dotyczące głównych aspektów działania maszyny.

W celu zagwarantowania właściwego użycia maszyny należy obowiązkowo ustalić codzienną rutynę, w oparciu o instrukcje przedstawione w niniejszej sekcji.

Program konserwacji powinien zostać wyznaczony przez wykwalifikowaną osobę i należy go regularnie przestrzegać, aby zapewnić działanie maszyny w warunkach bezpieczeństwa.



Właściciel / użytkownik / operator NIE POWINIEN brać na siebie odpowiedzialności działania maszyny bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia niniejszego podręcznika oraz bez ukończenia szkolenia pod nadzorem doświadczonego i wykwalifikowanego operatora.



Po otrzymaniu maszyny, przed wykonaniem jakiejkolwiek operacji montażu lub przemieszczania, przeczytać uważnie podręcznik użytkownika i konserwacji.

Niniejszy PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA stanowi niezbędną i integralną część produktu.



Przeczytać uważnie ostrzeżenia zawarte w niniejszym dokumencie oraz ewentualne przytoczone zalecenia, ponieważ dostarczają ważnych wskazówek w zakresie bezpieczeństwa instalacji, użytkowania i konserwacji.

W ramach wdrożenia art. 21 i 22 DEkretu Legislacyjnego nr 626 z dnia 19 września 1994 r. (*wykonanie dyrektyw Rady 89/391/WE, 89/654/WE, 89/655/WE, 89/656/WE, 90/269/WE, 90/270/WE, 90/394/WE i 90/679/WE w sprawie bezpieczeństwa i zdrowia pracowników podczas pracy*), przed przystąpieniem do używania **PODNOŚNIKA HW** pracodawca zapewnia pracownikom odpowiednie szkolenie i informację na temat zagrożenia dla bezpieczeństwa i zdrowia, na temat środków zapobiegania oraz zagrożeń związanych z jej użytkowaniem.



INFORMACJĘ O ODBYCIU SZKOLENIA I UDZIELENIU UŻYTKOWNIKOM
PODNOŚNIKA HW INFORMACJI NALEŻY UMIEŚCIĆ W ZAŁĄCZNIKU 4
NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA.

Przechowywać starannie niniejszy dokument w celu przyszłej konsultacji.

Instalację należy przeprowadzać zgodnie z obowiązującymi przepisami, według instrukcji producenta.

Producent wyłącza wszelką odpowiedzialność umowną i pozaumowną wynikającą ze szkód spowodowanych przez błędy popełnione podczas instalacji, użytkowania i konserwacji i w każdym wypadku w wyniku nieprzestrzegania instrukcji udzielonych przez tegoż producenta.

W celu zagwarantowania sprawności produktu i jego prawidłowego działania należy bezzwzględnie przestrzegać wytycznych producenta, zlecając wykwalifikowanemu personelowi przeprowadzanie okresowej konserwacji.

W szczególności zaleca się przeprowadzanie okresowej kontroli prawidłowego działania wszystkich środków ochrony.

Produkt powinien być przeznaczony jedynie do użytku, do którego został wyraźnie zaprojektowany; każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane niewłaściwym, błędnym i nieracjonalnym użyciem.

Nie usuwać zabezpieczeń i urządzeń zabezpieczających.

Odnośnie interwencji konserwacji i/lub naprawy, należy zwrócić się wyłącznie do wykwalifikowanego personelu lub producenta.

Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może naruszyć bezpieczeństwo produktu.

WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji wynosi 12 (dwanaście) miesięcy od dnia daty faktury nabycia.

Gwarancja obejmuje wadliwe komponenty oraz siłę roboczą potrzebną do przeprowadzenia interwencji, w przypadku gdy interwencja ta odbywa się w siedzibie producenta.

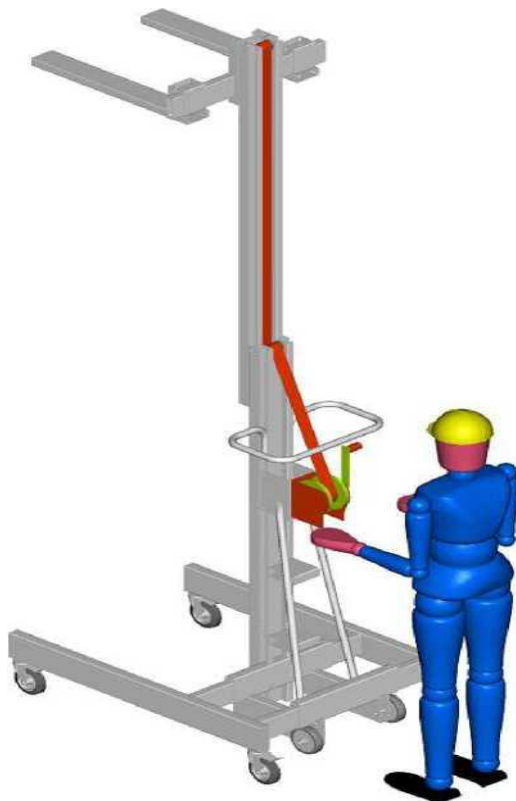
Transport PODNOŚNIKA HW odbywa się na koszt nabywcy.

GWARANCJA ZACHOWUJE WAŻNOŚĆ POD WARUNKIEM IŻ SĄ PRZESTRZEGANE WSZYSTKIE PRZEPISY PRZEWIDZIANE W CELU PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA PLATFORMY.

OPIS MASZyny

PODNOŚNIK *HW* jest systemem stosowanym do podnoszenia materiałów za pomocą serii przedłużeń z aluminium poruszanych przez operatora, który oddziałuje na ręczną wyciągarkę.

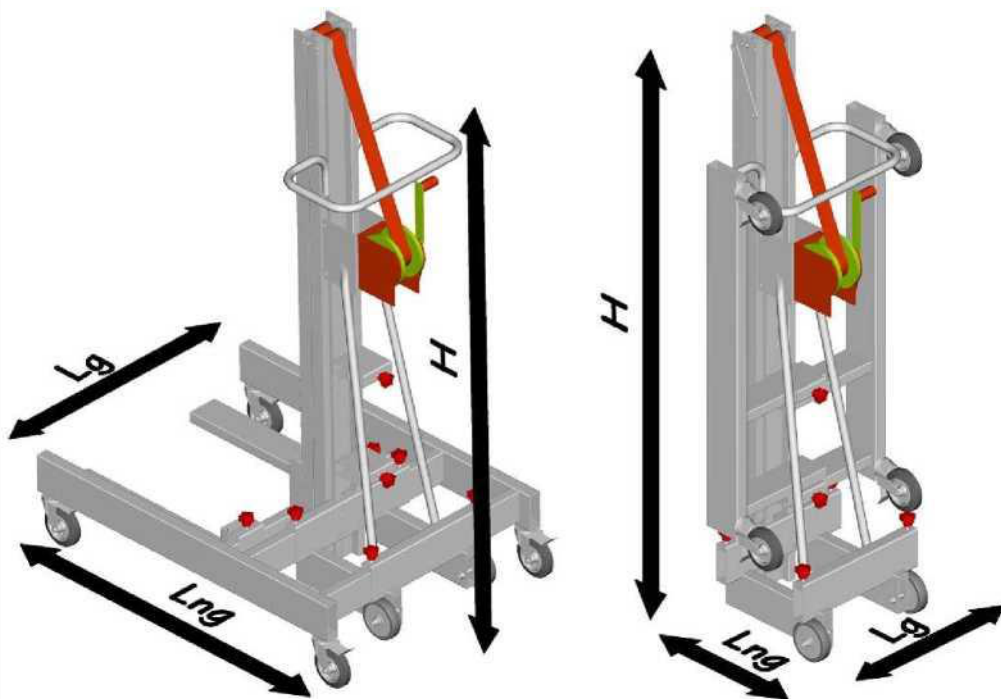
Maszyna składa się w całości z profili skrzynkowych z aluminium, aby gwarantować lekkość i możliwość sterowania ze strony operatora.



PODNOŚNIK *HW* POWINIEN BYĆ STOSOWANY JEDYNNIE DO CELÓW, DO KTÓRYCH ZOSTAŁ ZAPROJEKTOWANY. KAŻDE INNE UŻYCIĘ UZNAWANE JEST ZA NIEWŁAŚCIWE.

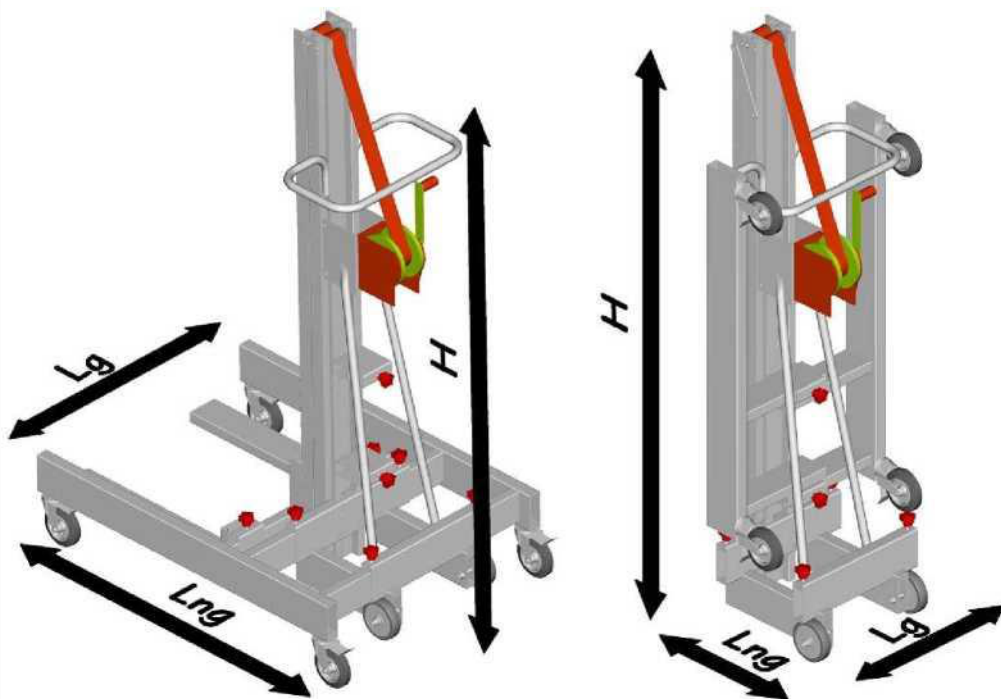
HW270

MAKS WYSOKOŚĆ (cm)	WAGA MASZYNY (Kg)	MAKS NOŚNOŚĆ (Kg)	WYMIARY PODCZAS UŻYCIA Szer. X Dług. X Wys. (cm)	WYMIARY W MAGAZYNIE Szer. X Dług. X Wys. (cm)
270	47	200	96 x 115 x 182	63 x 45 x 178



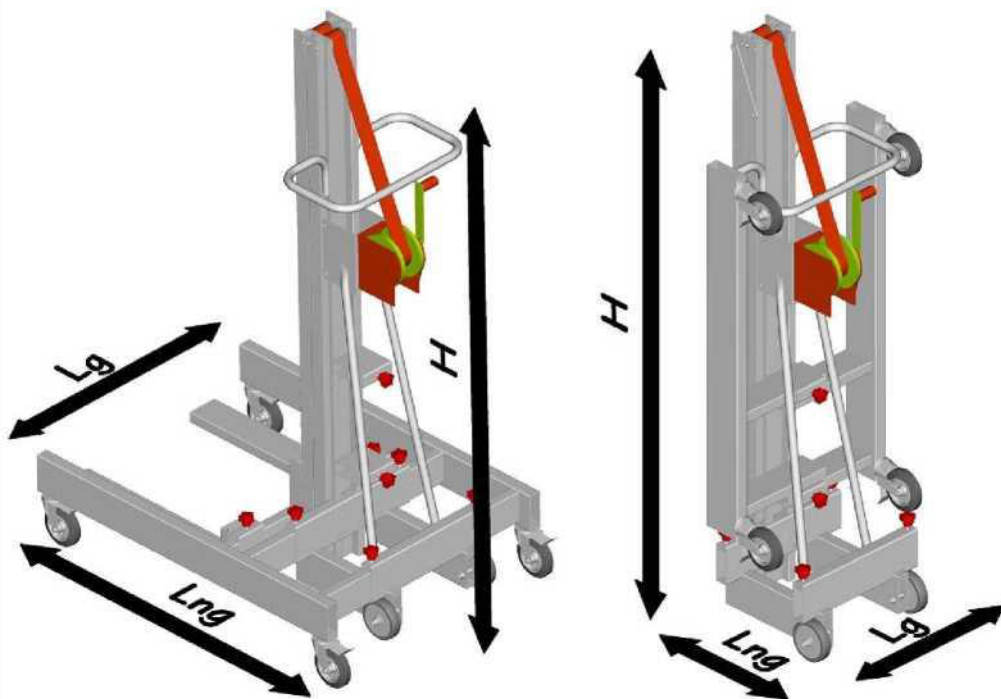
HW415

MAKS WYSOKOŚĆ (cm)	WAGA MASZYNY (Kg)	MAKS NOŚNOŚĆ (Kg)	WYMIARY PODCZAS UŻYCIA Szer. X Dług. X Wys. (cm)	WYMIARY W MAGAZYNIE Szer. X Dług. X Wys. (cm)
415	55	150	96 x 115 x 182	63 x 45 x 178



HW550

MAKS WYSOKOŚĆ (cm)	WAGA MASZYNY (Kg)	MAKS NOŚNOŚĆ (Kg)	WYMIARY PODCZAS UŻYCIA Szer. X Dług. X Wys. (cm)	WYMIARY W MAGAZYNIE Szer. X Dług. X Wys. (cm)
550	63	100	131x153x182	63 x 45 x 178



! NIEBEZPIECZEŃSTWO !



UTRATA STABILNOŚCI I PRZECHYLENIA PODNOŚNIKA.

**ABY UNIKNĄĆ PRZECHYLENIA BĄDŹ UTRATY JAKIEJKOLWIEK
STABILNOŚCI SYSTEMU, NIE PRZECIĄŻAĆ GO ORAZ NIE POZWALAĆ
MU NA DZIAŁANIE PRZEKRACZAJĄCE OGRANICZENIA
CHARAKTERYSTYK STABILNOŚCI.**

OPIS KOMPONENTÓW

Maszyna składa się z pojedynczych komponentów, które złożone w jeden zespół, umożliwiają jej prawidłowe działanie. Poniżej zostały one wymienione i pokazane naocznie:



POZ-	OPIS
1	PRZEDŁUŻKA PROFILE Z ALUMINIUM
2	PAS DO WCIĄGARKI
3	UCHWYT
4	WCIĄGARKA PODNOSZĄCA
5	PODEST
6	STOPKI DO STABILIZATORÓW Z KOŁAMI SKRĘTNYMI
7	RAMA MASZYNY

PODSTAWOWE DANE PRODUKCYJNE

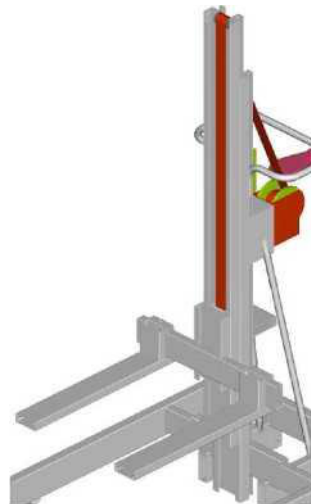
1. PRZEDŁUŻKA (PROFILE Z ALUMINIUM):

Przedłużki są profilami wytłoczonymi ze specjalnego stopu z aluminium, które przebiegają, jeden na drugim, za pomocą ślizgów z nylonowymi kółkami, uruchamianymi przez wciągarkę podnoszącą WIDŁY ZAŁADOWCZE.



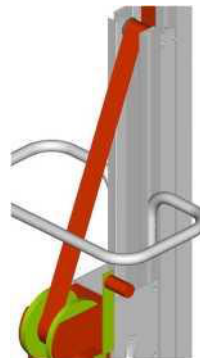
! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**ZMIAŻDŻENIE I ZAPŁĄTANIE SIĘ KOŃCZYN GÓRNYCH
I DOLNYCH**



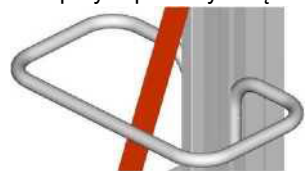
2. PAS DO WCIĄGARKI:

Jest wykonany z tkaniny o maksymalnej wytrzymałości podniesienia 1500 Kg oraz stosowany do podnoszenia kolumn teleskopowych i, w konsekwencji, ciężaru.



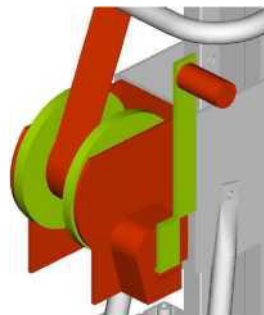
3. UCHWYT:

Składa się ze stalowej rury umożliwiającej uchwycenie przy pomocy rąk operatora/użytkownika, w celu wykonania czynności przemieszczania i instalacji podnośnika.



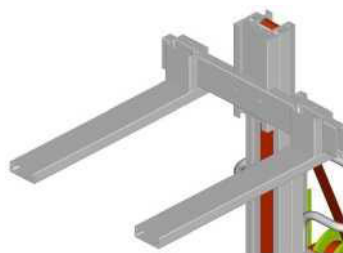
4. WCIĄGARKA PODNOSZĄCA:

Wciągarka złożona jest z bębna, na którym nawinięty jest pas podłączony, za pomocą systemu kół, do korby. Po przerwaniu nawijania podczas obracania, system hamujący dokonuje blokady bębna, uniemożliwiając odwijanie pasa na skutek ciężaru.



5. WIDŁY ZAŁADOWCZE :

Element poziomy na którym mocowane są podnoszone przedmioty.



6. STOPKI DO STABILIZATORÓW Z KOŁAMI SKRĘTNYMI

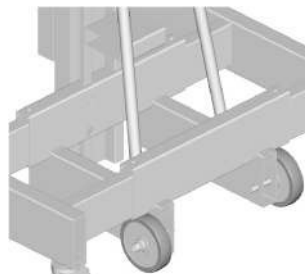
Są to elementy gwarantujące stabilność podnośnika w trakcie jego pracy.

Każdy stabilizator jest wyposażony w dwa koła skrętne z hamulcami.



7. RAMA MASZyny:

Podstawowy wózek jest wykonany z profili z aluminium o konstrukcji skrzyniowej, głównie o przekroju prostokątnym. Zainstalowano na nim wszystkie komponenty niezbędne do prawidłowego działania i stabilności maszyny.



STANOWISKA PRACY ZAJMOWANE PRZEZ OPEATORA

Podczas czynności podnoszenia/obniżania materiałów umieszczonych na PODEŚCIE **PODNOSZENIA HW**, operator oddziałuje na przedstawioną na ilustracji wciągarkę.



! ZAKAZ !

UŻYWANIA **PODNOŚNIKA HW** STOSUJĄC STANOWISKA PRACY INNE OD TYCH PRZEWIDZIANYCH PRZEZ PRODUCENTA



Operatorzy, którzy będą używali maszyny, muszą zostać wcześniej przeszkoleni i poinformowani na temat jej prawidłowego stosowania w bezpiecznych warunkach.

ZAŁĄCZNIK 4 - SZKOLENIE I UDZIELANIE INFORMACJI UŻYTKOWNIKOM

INSTRUKCJE DOTYCĄCE TRANSPORTU I MAGAZYNOWANIA

Przeszczanie (przesuwanie) maszyny z jednej strefy używania do drugiej odbywa się w pozycji pionowej poprzez ręczne pchanie, przez operatora, w różnych przedstawionych konfiguracjach:



! UWAGA !

NIEBEZPIECZEŃSTWO NIESTABILNOŚCI ŚRODKA I UPADKU ŁADUNKU



NIE PRZESUWAĆ I NIE PRZEMIESZCZAĆ PODNOŚNIKA Z ŁADUNKIEM W PODNIESIONEJ POZYCJI.

Aby zapewnić działanie w warunkach bezpieczeństwa **PODNOŚNIK HW** należy zainstalować na płaskiej powierzchni.

Może być stosowany zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz.

W razie konieczności ręcznego załadunku podnośnika na pojazd samochodowy w celu transportu, należy brać pod uwagę wagę systemu (patrz Charakterystyki techniczne modeli- waga maszyny).

Magazynowanie: powinno odbywać się zarówno w pozycji pionowej (pozycja używania) lub w pozycji poziomej w zależności od dostępnej przestrzeni (*patrz Charakterystyki techniczne modeli - wymiary w magazynie*).



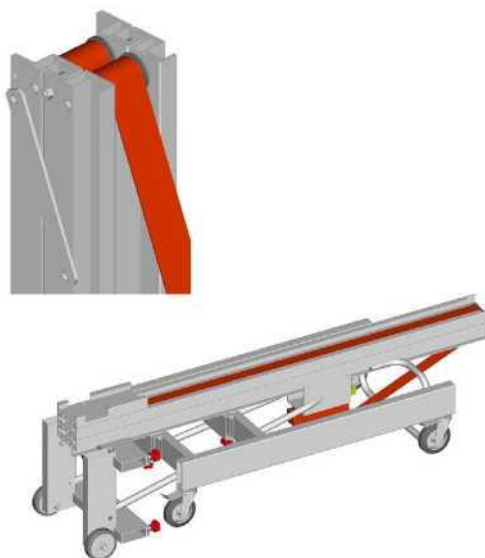
W obu przypadkach magazynowania uruchomić w luźnych kołach dostarczone w wyposażeniu hamulce.

POZYCJA PIONOWA



W pozycji pionowej uruchomić hamulce kół skrętnych.

POZYCJA POZIOMA



W pozycji poziomej zablokować przedłużki za pomocą pręta blokującego i poprzez uruchomienie hamulców kół skrętnych.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Pierwsza instalacja: Niniejsza sekcja dostarcza informacji niezbędnych do przeprowadzenia pierwszej prawidłowej instalacji **PODNOŚNIKA HW**.

FAZA 1



Przenieść podnośnik ze strefy magazynowania do strefy pracy zgodnie z

**INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI
TRANSPORTU I MAGAZYNOWANIA**

FAZA 2



Ustawić w pozycji pionowej,

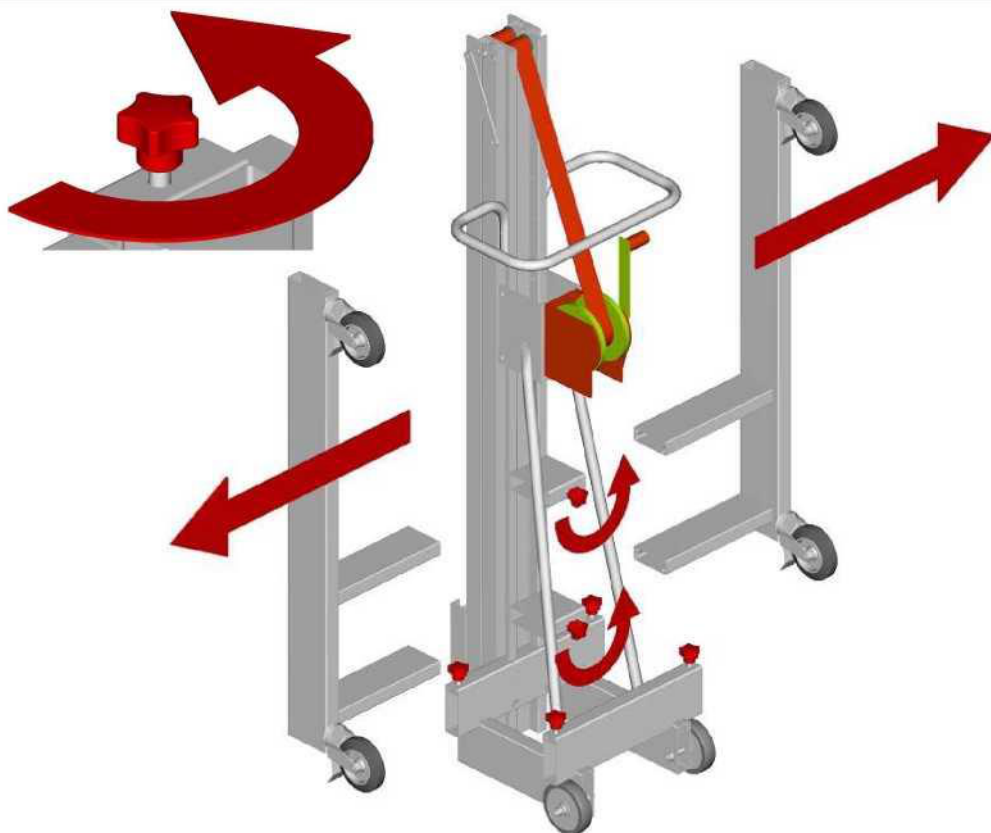


! UWAGA !

**NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZECHYLENIA
I UTRATY STABILNOŚCI**

Aby zapewnić działanie w warunkach bezpieczeństwa, **PODNOŚNIK HW** należy zainstalować na płaskiej powierzchni.

FAZA 3



POLUZOWAĆ POKRĘTŁA BLOKUJĄCE I ZSUNĄĆ STABILIZATORY Z ICH MIEJSC
OSADOWIENIA.

PODCZAS CZYNNOŚCI SKŁADANIA OPARATORZY MAJĄ OBOWIĄZEK STOSOWANIA:



FAZA 4



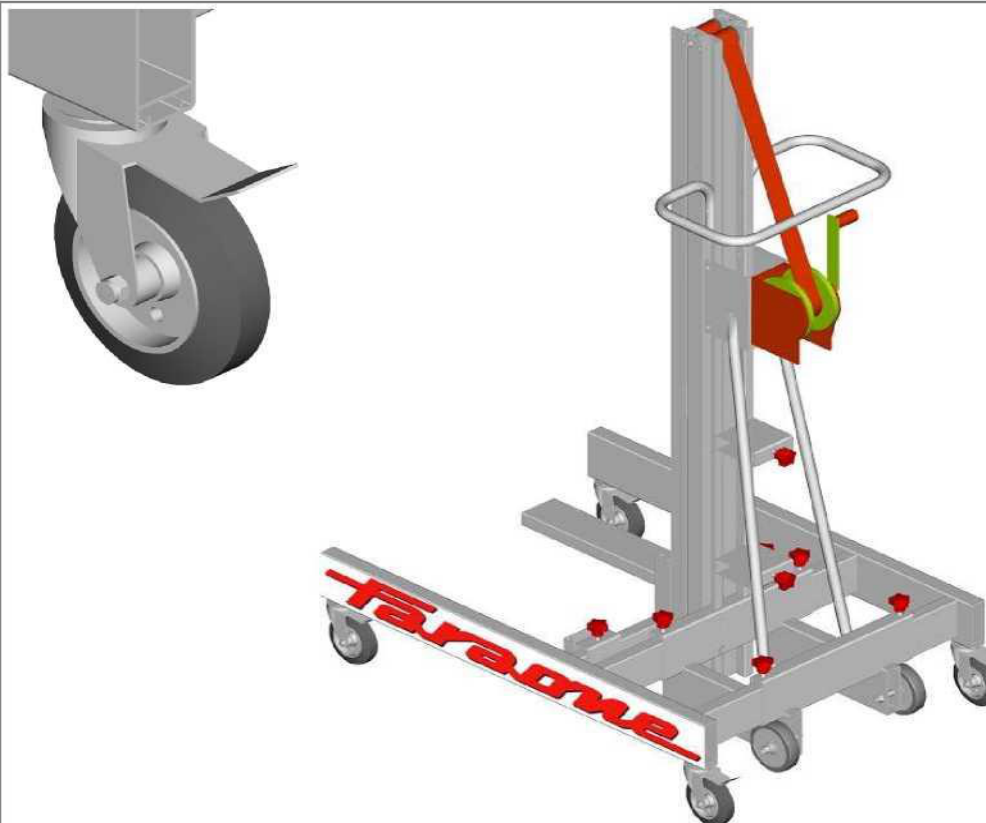
ZAMONTOWAĆ OBA STABILIZATORY NA ODPOWIEDNIACH OSADOWIENIACH
WÓZKA PODSTAWOWEGO (RAMA).



! UWAGA!

NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZECHYLENIA SIĘ I UTRATY STABILNOŚCI
WYMIARY PODCZAS UŻYWANIA (Szer. x Dł. x Wys.) STABILIZATORÓW POWINNY
ODPOWIADAĆ, W ZALEŻNOŚCI OD MODELU, WYMIAROM WSKAZANYM
W ROZDZIALE **CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE MODELI**.
ZACISNĄĆ ENERGICZNIE CZTERY POKRĘTŁA BLOKUJĄCE.

FAZA 5



NAŁOŻYĆ WSZYSTKIE CZTERY HAMULCE DOSTARCZONE Z KÓŁKAMI



ZAKAZ STOSOWANIA BEZ ZAŁOŻONYCH HAMULCÓW

FAZA 6



- WYJĄĆ PRĘT BLOKUJĄCY PRZEDŁUŻEK
- WŁOŻYĆ WIDŁY ZAŁADOWCZE NA OSTATNIĄ PRZEDŁUŻKĘ WE WŁAŚCIWYCH OSADZENIACH NA POŻĄDANEJ ODLEGŁOŚCI POMIĘDZY OSIAMI (MIN. 400mm MAX 700mm);
- ZACISNĄĆ ENERGETICZNIE DWA POKRETLA BLOKUJĄCE.

NASTĘPNIE **PODNOŚNIK HW JEST ZDOLNY DO DZIAŁANIA** .



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PODNOŚNIKA HW, PRZEPROWADZIĆ WSZYSTKIE KONTROLE WYKAZANE W ROZDZIALE *DZIENNA INSPEKCJA NAOCZNA, OGRANICZENIA DLA INSTALACJI ORAZ CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE MODELI*

W TRAKCIE UŻYTKOWANIA KAŻDY OPERATOR **JEST ZOBOWIĄZANY** DO STOSOWANIA ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ.



OGRANICZENIA DLA INSTALACJI

NIE MONTOWAĆ I NIE UŻYWAĆ W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH:

PRZY NOŚNOŚCI PRZEKRACZAJĄCEJ OGRANICZENIA
DOPUSZCZALNE PRZEZ ODPOWIEDNIE MODELE

100 Kg-150 Kg-200 Kg

NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY STABILNOŚCI I PRZECHYLENIA



NA NIERÓWNYCH PODŁOŻACH I POWIERZCHNIACH

NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY STABILNOŚCI I PRZECHYLENIA



WE WSZYSTKICH OKOLICZNOŚCIACH, KTÓRYCH WYRAŹNIE NIE
WSKAZANO POMIĘDZY WARUNKAMI UŻYTKOWANIA
PRZEDSTAWIONYMI W NINIEJSZYM PODRĘCZNIKU

NIEBEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE



CODZIENNA INSPEKCJA NAOCZNA

Przed przystąpieniem do użytkowania, do obowiązków operatora należy przeprowadzenie codziennej inspekcji naocznej maszyny, również jeśli uruchomił ją inny operator.

Czynność ta **MUSI ZOSTAĆ PRZEPROWADZONA** również po dokonaniu konserwacji maszyny. Do inspekcji należą następujące czynności:

- Kontrola stanu konstrukcji (nie może być odkształceń na profilach z aluminium, zerwań, pęknięć);
- Kontrola zacisku oraz stanu wszystkich pokręteł blokujących;
- Kontrola podniesienia WIDEŁ ZAŁADOWCZYCH przy braku ładunku;
- Kontrola stanu, pochylenia i czystości stosowanego podłoża;
- Kontrola zablokowania wszystkich kół skrętnych;
- Kontrola systemu regulacji i stanu stabilizatorów;
- Kontrola stanu działania blokady wciągarki;
- Kontrola stanu pasa (musi być wolny od zadrapań, cięć, rozwłóknień);

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STABILNOŚCI

PODNOŚNIK HW JEST W STANIE ZABEZPIECZYĆ STABILNOŚĆ DLA WSZYSTKICH POZYCJI ŁADUNKU ZGODNIE Z OGRANICZENIAMI WYNIKAJĄCYMI Z PROJEKTU .



ABY UNIKAĆ PRZECHYLENIA LUB JAKIEJKOLWIEK UTRATY STABILNOŚCI MASZyny.
NIE NALEŻY PRZECIĄŻAĆ JEJ POZA DOZWOLONE OGRANICZENIA ORAZ NIE
URUCHAMIAĆ JEJ NA NIEWYPOZIOMOWANYCH POWIERZCHNIACH.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Niniejsza sekcja dostarcza informacji niezbędnych do prawidłowego użytkowania **PODNOŚNIKA HW**. Operatorzy wyznaczeni do użytkowania, po przeprowadzeniu wszystkich kontroli przewidzianych w sekcjach *OGRANICZENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI I UŻYTKOWANIA*, *CODZIENNA INSPEKCJA NAOCZNA*, *INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI* oraz *ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STABILNOŚCI* POWINNI przestrzegać następujących faz operacyjnych:

CZYNNOŚCI PODNOSZENIA

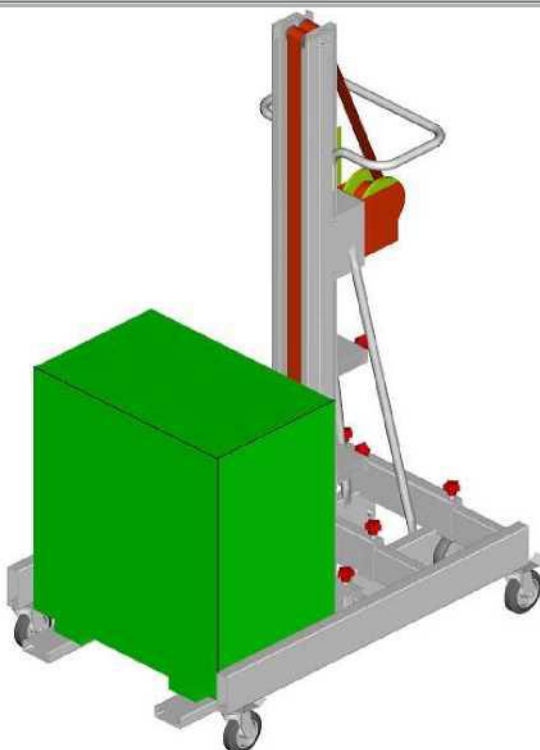
FAZA 1



Umieścić maszynę w strefie operatywnej zgodnie z INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI TRANSPORTU I MAGAZYNOWANIA.

PODNOŚNIK BĘDZIE OPERATYWNY JEDYNI W PRZEDSTAWIONEJ POWYŻEJ KONFIGURACJI Z URUCHOMIONYMI HAMULCAMI KÓŁ SKRĘTNYCH .

FAZA 2



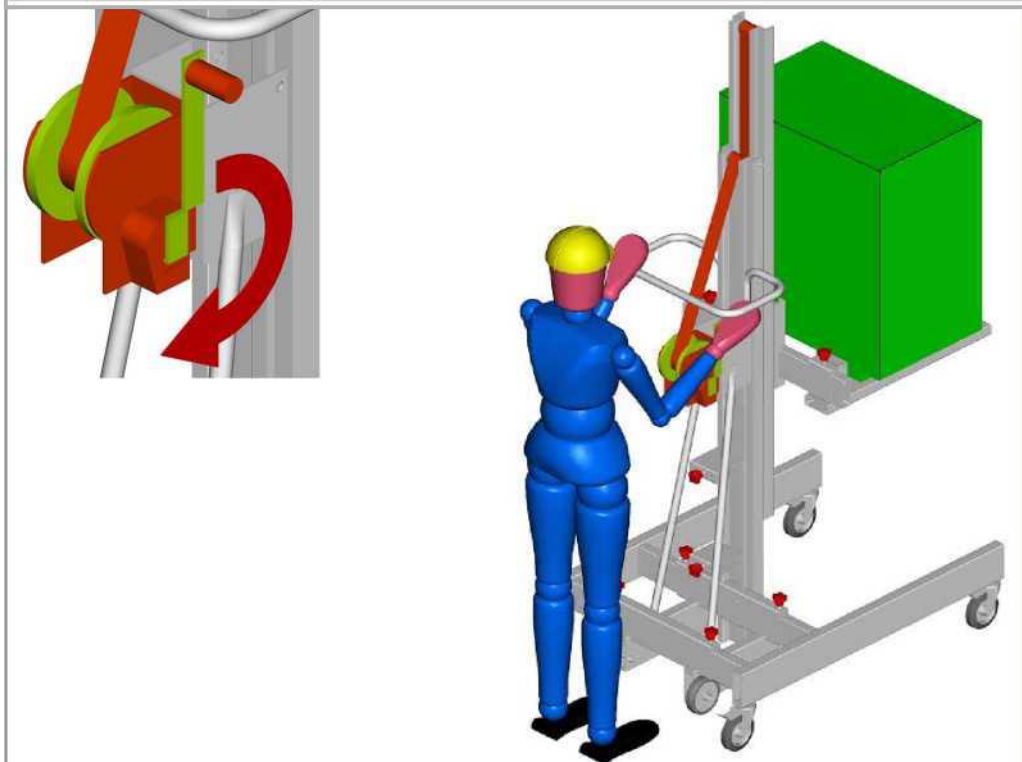
Umieścić ładunek do podniesienia na WIDŁACH.

! UWAGA !



UPADEK ŁADUNKU LUB PRZEDMIOTÓW Z WYSOKOŚCI. UPEWNIĆ SIĘ, IŻ ŁADUNEK
NA WIDŁACH JEST STABILNY POPRZEC ZASTOSOWANIE EWENTUALNYCH
UPRZĘŻY LUB LIN ZABEZPIELAJĄCYCH.

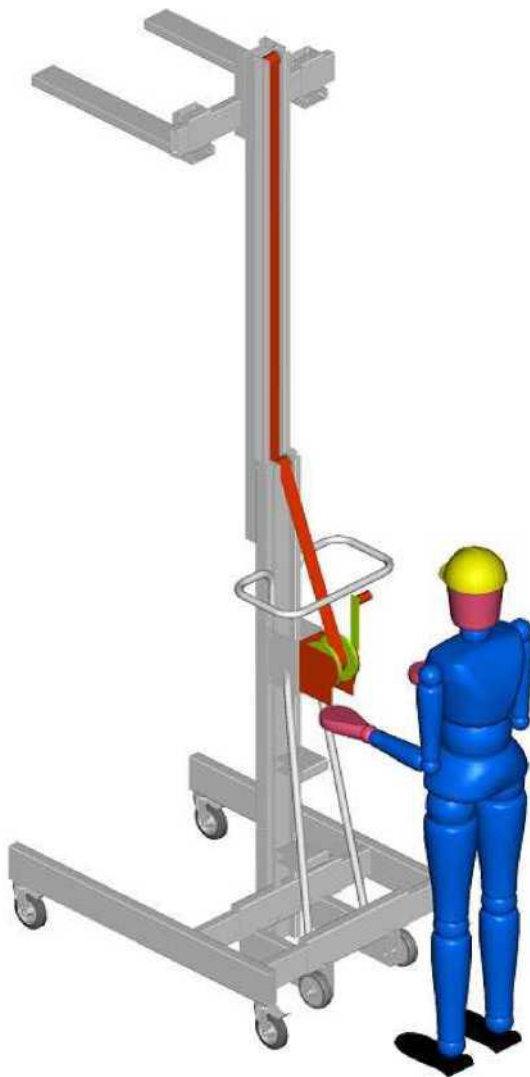
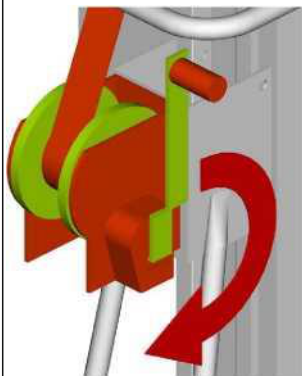
FAZA 3



Rozpocząć czynność podnoszenia posługując się dźwignią wciągarki, obracając ją zgodnie Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA, jak przedstawiono na rysunku.

CZYNNOŚCI OBNIŻANIA

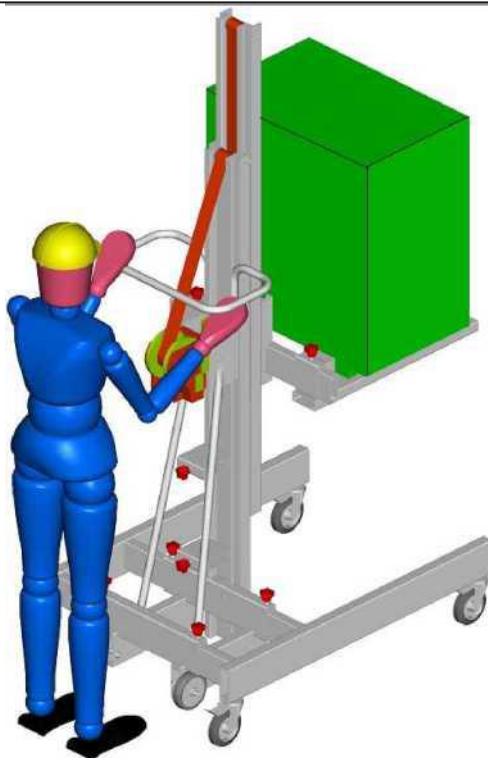
FAZA 1



Postępować zgodnie z instrukcjami opisanymi w rozdziale *INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI*
oraz

dokonać podniesienia WIDEŁ do pożądanej wysokości posługując się dźwignią
wciągarki, obracając ją ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA, jak przedstawiono na rysunku.

FAZA 2



Umieścić ładunek do obniżenia na WIDŁACH ZAŁADUNKOWYCH.

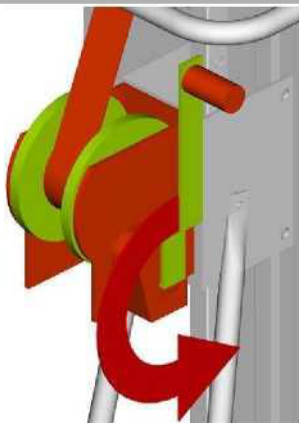
! UWAGA !



UPADEK ŁADUNKU LUB PRZEDMIOTÓW Z WYSOKOŚCI.

UPEWNIĆ SIĘ, IŻ ŁADUNEK NA WIDŁACH JEST
STABILNY, POPRZECZ ZASTOSOWANIE EWENTUALNYCH
UPRZĘŻY LUB LIN ZABEZPIELAJĄCYCH.

FAZA 3



Rozpocząć czynność obniżania, posługując się dźwignią wciągarki, obracając ją w kierunku PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA, jak przedstawiono na rysunku.

FAZA 4



Po osiągnięciu wysokości na ziemi, operator pobierze ładunek z WIDEŁ.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OPERATORÓW

PODCZAS FAZY PRZEMIESZCZANIA:

- Przenieść ostrożnie podnośnik, unikając gwałtownych ruchów;
- NIE TRANSPORTOWAĆ OSÓB na ramie podstawy maszyny i w jakiegokolwiek innej pozycji;
- Sprawdzić stan konstrukcji, czystości i płaskości podłoża;
- Upewnić się co do prawidłowej stabilności **PODNOŚNIKA HW** zgodnie z dostarczonymi wytycznymi;

W TRAKCIE FAZY PODNOSZENIA I OBNIŻANIA ŁADUNKU:

- Upewnić się co do prawidłowej stabilności **PODNOŚNIKA HW** zgodnie z dostarczonymi wytycznymi;
- Przestrzegać maksymalnych wag przewidzianych przez *CHARAKTERYSTYKI PODNOSZENIA*;



**PODNIOSZENIE I OBNIŻANIE WIDEŁ
UPADEK ŁADUNKU
ZAPŁATANIE KOLUMNY TELESKOPOWEJ**

ZAKAZ

USUWANIA LUB MANIPULACJI
URZĄDZEŃ STABILIZUJĄCYCH
MASZYNĘ
(STABILIZATORY)



USUWANIA LUB MANIPULACJI
SYSTEMU ODCINAJĄCEGO
WCIĄGARKI



USUWANIA LUB MANIPULOWANIA
W HAMULCACH KÓŁ SKRĘTNYCH



ZATRZYMYWANIA SIĘ
I PRZECHODZENIA W PROMIENIU
DZIAŁANIA PODNOŚNIKA



DO TRANSPORTU I PODNOSZENIA LUDZI
NA PÓŁCE/WIDŁACH



WYWOŁYWANIA NAPRĘŻEŃ NA PODNOŚNIKU
PODCZAS CZYNNOŚCI PODNOSZENIA/OBNIŻANIA
ŁADUNKU



STOSOWANIA PRZY UŻYCIU INNYCH
STANOWISK PRACY



PRZECIĄŻANIA I PRACY
WYKRACZAJĄCEJ POZA OGRANICZENIA
WYNIKAJĄCE Z CHARAKTERYSTYK
STABILNOŚCI
(CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE
MODELI NOŚNOŚĆ)



ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

OPERATORZY MASZyny MAJĄ OBOWIĄZEK STOSOWANIA

- ochrony kończyn dolnych **BUTÓW PRZECIWSŁIZGOWYCH;**
- ochrony kończyn górnych **RĘKAWIC PRZECIWKO RYZYKU MECHANICZNEMU;**
- ochrony głowy **KASKU OCHRONNEGO;**



NIE USUWAĆ ORAZ NIE MANIPULOWAĆ
PRZY ZABEZPIECZENIACH ORAZ ŚRODKACH OCHRONY
(SYSTEM ODCINAJĄCY WCIĄGARKI ORAZ HAMULCE
KÓŁ SKRĘTNYCH)

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE EMITWANEGO HAŁASU

Poziom ciśnienia akustycznego L_p ciągłego równoważnego ważonego poziomu dźwięku A wynosi poniżej 75 dB (A).

EMISJA / DYSPERSJA SUBSTANCJI SZKODLIWYCH

PODNOŚNIK HW nie powoduje emisji substancji pod postacią gazu, oparów czy aerozolu.

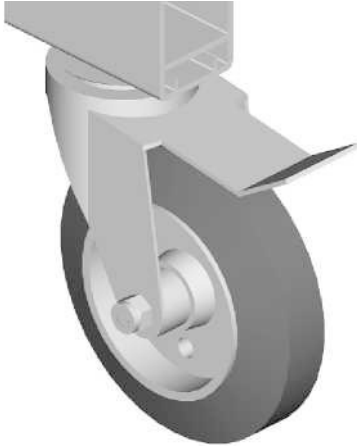
PROCEDURA WYŁĄCZANIA Z UŻYTKOWANIA I DEMONTAŻ

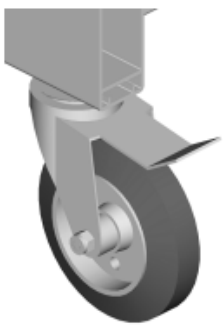
WYŁĄCZANIE Z UŻYTKOWANIA

Wyłączenie z użytkowania **PODNOŚNIKA HW** następuje gdy :

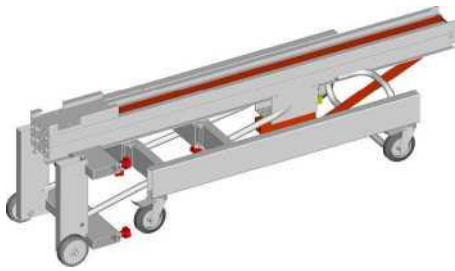
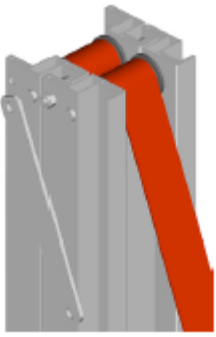
- Nie ma konieczności jego użytkowania;
- konieczna jest jakakolwiek czynność konserwacji;

W związku z tym należy:

FAZA 1	FAZA 2
Umieścić ewentualne ładunki i umieścić na podeście 	Odblokować hamulce kół skrętnych. 

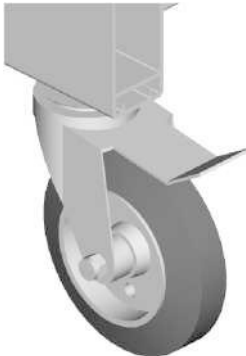
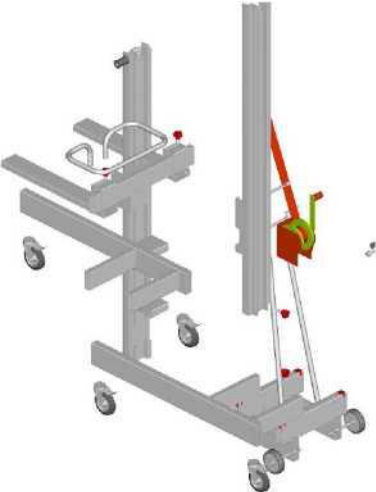
FAZA 3	FAZA 4
POZYCJA PIONOWA wprawić w ruch maszynę za pomocą pchnięcia/trakcji ręcznej do strefy gdzie, nie powoduje przeszkody do zwyczajnego odbywania czynności pracy. 	zablokować hamulce kół skrętnych. 

LUB

FAZA 3	FAZA 4
POZYCJA POZIOMA wprawić w ruch maszynę za pomocą pchnięcia/trakcji ręcznej do strefy gdzie nie powoduje przeszkody do zwyczajnego odbywania czynności pracy. 	Dokonać blokady przedłużki za pomocą pręta blokady włączenia hamulców kół skrętnych 

DEMONTAŻ

Demontaż **PODNOŚNIKA HW** następuje po osiągnięciu okresu technicznego i operatywnego. W tym celu należy:

FAZA 1	FAZA 2
Umieścić ewentualne ładunki obecne na widłach. 	Odblokować koła skrętne 
FAZA 3	FAZA 4
Wprawić w ruch maszynę za pomocą pchnięcia/trakcji ręcznej do strefy daleko od działu pracy 	Dokonać demontażu maszyny 

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA KONSERWACJI

<i>JEDNOSTKA CZASU</i>	<i>INTERWENCJA DO PRZEPROWADZENIA</i>	<i>UWAGI</i>
1 ROK	WYMIANA PASA	<i>Stan pasa podnoszenia należy sprawdzać CODZIENNIE. W przypadku wystąpienia zadrapań i/lub rozwłóknień i/lub zużycia wymienić je.</i>
50 GODZIN LUB 6 MIESIĘCY	KONTROLA ŚLIZGÓW	

OPCJONALNE

KOD	OPIS	
HWS1	Zestaw stabilizatorów ze śrubą	
HWS2	Strzemię mocowania reflektora	
HWS3	Uchwyt do podnoszenia płyt gispowo-kartonowych	
HWS4	Zestaw do podnoszenia płyt z przyssawkami	
HWS5	Podstawa z balastem	

ZAŁĄCZNIK 1 - ROZMIESZCZENIE MASZyny

The diagram illustrates a scissor lift with a worker operating it. The dimensions are labeled as follows: H (height), LG (width), and LNG (depth). The worker is shown in a side profile, wearing a hard hat and safety harness, standing on the platform of the lift. The lift has two sets of scissor arms, one on each side, and a central mast. The platform is supported by four wheels, with two being swivel casters and two being fixed casters. The dimensions are indicated by dimension lines and labels: H for the total height, LG for the width of the platform, and LNG for the depth of the platform.

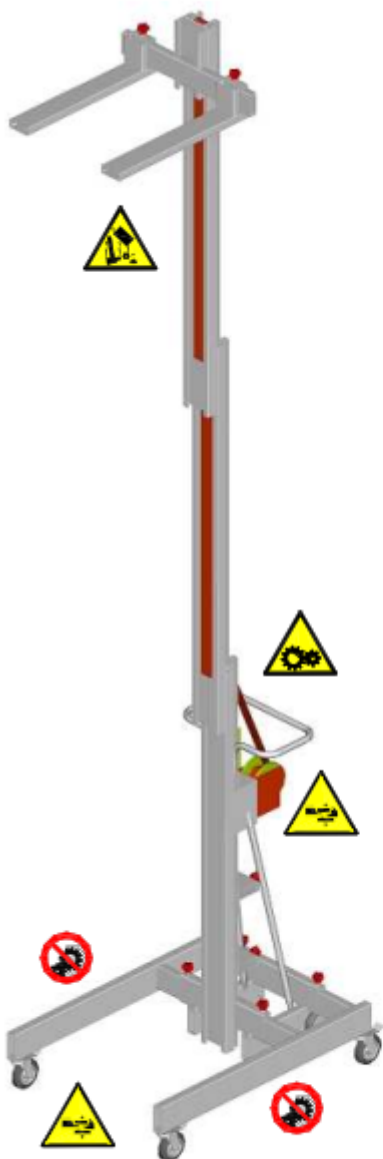
MODEL	H CM	LG CM	LNG CM	WAGA KG	ZAKRES KG
Hw270	270	96	115	47	200
Hw415	415	96	115	55	150
Hw550	550	131	153	63	100

The IMA logo consists of a stylized red and black graphic of a building or structure, with the letters 'IMA' in a bold, sans-serif font to its right.

**PODNOŚNIK HW Hw270 - Hw415 -
Hw550**

ROZMIESZCZENIE MASZyny

ZAŁĄCZNIK 1



BEZPIECZEŃSTW OGÓLNE



SYMBOL

OPIS



OBOWIĄZEK
ZAKŁADANIA PASA
ZAPOBIEGAJĄCEMU UPADKOWI



OBOWIĄZEK
ZAKŁADANIA BUTÓW
OCHRONNYCH



OBOWIĄZEK
ZAKŁADANIA RĘKAWIC
OCHRONNYCH



OBOWIĄZEK
ZAKŁADANIA KASKU
OCHRONNEGO



ZAKAZ
USUWANIA LUB MANIPULACJI
URZĄDZEŃ OCHRONNYCH
I ZABEZPIECZAJĄCYCH



ZAKAZ
UŻYWANIA PRZEZ
NIEUPOWAŻNIONYCH
PRACOWNIKÓW



NIEBEZPIECZEŃSTWO
NARZĄDY MECHANICZNE
W RUCHU



NIEBEZPIECZEŃSTWO
PRZYZGNIENIA I ZAPŁĄTANIA KOŃCZYN
GÓRNYCH I DOLNYCH



NIEBEZPIECZEŃSTWO
UPADKU PRZEDMIOTÓW Z WYSOKOŚCI
NIE PRZEBYWAĆ I NIE
PRZECHODZIĆ POD PODNOŚNIKIEM



NIEBEZPIECZEŃSTWO
PRZECZYLENIA I UTRATY
STABILNOŚCI MASZYN

ZAŁĄCZNIK 3 - KARTA INTERWENCJI I NAPRAW

[illegible]

ZAŁĄCZNIK 4-SZKOLENIE I UDZIELANIE INFORMACJI UŻYTKOWNIKOM

PRZEBYTE SZKOLENIE I UDZIELANIE INFORMACJI UŻYTKOWNIKOM PODNOŚNIKA HW

Zgodnie z art. 21 i 22 Dekretu Legislacyjnego nr 626 z dnia 19 września 1994 r. (wykonanie Dyrektyw Rady 89/391/WE, 89/654/WE, 89/655/WE, 89/656/WE, 90/269/WE, 90/270/WE, 90/394/WE e 90/679/WE w sprawie bezpieczeństwa i zdrowia pracowników podczas pracy), niniejszym oświadczam, iż zapoznałem się z niniejszym podręcznikiem zawierającym instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji **PODNOŚNIKA HW** oraz iż zostałem poinformowany i przeszkolony na temat ryzyka w sprawie bezpieczeństwa i zdrowia, na temat środków zapobiegawczych oraz na temat zagrożeń wynikających z jej stosowania.

[illegible]

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ZGODNIE Z ZAŁĄCZNIKIEM II A

NIŻEJ PODPISANA (producent):

*I.M.A. s.p.a. Industria Metalmeccanica Adriatica**C.da Salino - TORTORETO (TE) - ITALIA*

OŚWIADCZA

Z PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, IŻ NOWA MASZYNA

Typ: PODNOŚNIK MATERIAŁÓW

MODEL	HW270	HW415	HW550
✓			

Numer seryjny: _____

Rok produkcji:

NIŻEJ OPISANA

system stosowany do podnoszenia/opuszczania materiałów za pomocą serii przedłużek z aluminium uruchamianych przez operatora, który oddziałowuje na wyciągarkę ręczną.

JEST ZGODNY Z PRZEPISAMI, KTÓRE TRANSPONUJĄ DYREKTYWĘ 98/37/CE (dyrektywa MASZYNOWA) WRAZ Z KOLEJNYMI POPRAWKAMI ORAZ NASTĘPUJĄCYMI NORMAMI HARMONIZOWANYMI:

- UNI EN 292-1,292-2

miejsce i data

TORTORETO (TE),

PIECZĘĆ I PODPIS



**OPERATING
AND
MAINTENANCE HANDBOOK
HW HOISTEIR**



TABLE OF CONTENTE

CONSTRUCTOR'S DATA	52
INTRODUCTION	53
GENERAL INFORMATION	53
AFTER-SALE SERVICE	55
DOCUMENTS ENCLOSED	56
GENERAL INSTRUCTIONS	57
GUARANTEE CONDITIONS	59
MACHINE DESCRIPTION	60
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MODELS	61
DESCRIPTION OF THE COMPONENTE	65
MAIN CONSTRUCTIVE DATA	66
OPERATOR'S WORKING POSITIONS	68
CARRIAGE AND STORAGE INSTRUCTIONS	69
INSTALLATION INSTRUCTIONS	71
INSTALLATION AND USE RESTRICTIONS	76
DAILY VISUAL CHECK	77
STABILITY MEASURES	77
OPERATING INSTRUCTIONS	78
MEASURES AND INSTRUCTIONS FOR THE OPERATOR'S SAFETY	85
INDIVIDUAL SAFETY DEVICES	88
AERIAL NOISE EMISSION INSTRUCTIONS	88
EMISSION / DISPERSION OF HARMFUL MATERIALS	88
DISABLING AND DISASSEMBLY PROCEDURES	89
MAINTENANCE HANDBOOK	92
OPTIONAL	93
ENCLOSURE 1 - PLATFORM LAYOUT	94
ENCLOSURE 2 - PICTORIAL DIAGRAM OF RESIDUAL RISKS	95
ENCLOSURE 3 - OPERATION AND REPAIR SHEET	96
ENCLOSURE 4 - OPERATOR'S TRAINING AND INFORMATION	97
CONFORMITY DECLARATION	98

CONSTRUCTOR'S DATA

A specification tag is fixed on the machine in a visible position and further showed:

CONSTRUCTOR

I.M.A. s.p.a.

c.da Salino - Tortoreto - (TE) ITALY

tel.: +39086177221 fax: +39086177222 http:

www.faraone.com e - mail: info@faraone.com

MACHINE

HOISTER

MODEL

HW

SERIAL NUMBER

+

MANUFACTURE'S YEAR

+



INTRODUCTION

The present OPERATING AND MAINTENANCE HANDBOOK wishes to supply the essential information to the users concerning the execution of the procedures for the right working of the machinery. All the information contained in the handbook must be READ and ASSIMILATED before beginning any attempt to make the platform work. THIS MANUAL IS THE MOST IMPORTANT TOOL, THEREFORE DO KEEP IT INTO THE MACHINERY.



PLEASE REMEMBER: NO EQUIPMENT IS SAFE IF THE
OPERATOR DOES NOT OBSERVE THE SAFETY MEASURES.

GENERAL INFORMATION

This document is a private property protected by the national and International regulations in force. It is property of the EURONORME s.a.s. and of the I.M.A. s.p.a. Industria Metalmeccanica Adriatica - Copyright EURONORME s.a.s

No total or partial reprint is possible without the written authorization of the author or the owner.

This operating and maintenance handbook has been conceived to achieve all the safety measures and to satisfy all the readability and clarity requirements of documents containing the operating instructions according to the norms EN 292-2 aim 5.5.2 and 5.5.3; therefore:

- the simple and short instructions are followed by a clear explanation of the unusual technical terms;

- the type and the dimensions of the characters are conceived to improve the readability;

- the safety signalings and warnings are to you means of the use of colours, symbols and frames;

The text is equipped with illustrations following the sequence of the manual operations;

Presence of information under shape of tabulations (tables) to help the understanding;

The use of standardized phrases to transmit important messages;

The handbook is written up in two languages of the European Community: Italian (for the constructor) and English (for the user).

For an immediate understanding of the contents, some graphic, typographic and conventional symbols have been adopted and further showed:



WARNING: the warning symbols hold all the important information one wishes to stress.



ADANGER: the general danger signals can be followed by descriptive texts, where their non-observance can cause damage to the machine or to persons.



PROHIBITION (NO): the general prohibition signals are followed by an auxiliary signal specifying the kind of prohibition.



INDICATION: the arrows are placed in the illustrations of the machinery and show the points described in the handbook.



INDICATION: the arrows indicate the movements and the shifting of and on the machine by the operator.

AFTER-SALE SERVICE



Before contacting the Constructor, the Customer must check to have the listed information:



- serial number of the hoister;

- full name of the applicant

- applicant's telephone or fax number;
- a detailed description of the problem or the information to be conveyed;



FOR THE AFTER-SALE SERVICE CONCERNING THE COMPONENTS PLEASE DO ADDRESS TO THE RESPECTIVE PRODUCERS.

DOCUMENTS ENCLOSED

Before activating and using the **HW HOISTER**, please do check the operating and maintenance handbook holds all the documents enclosed:

ENCLOSURE 1 - HOISTER LAYOUT;

ENCLOSURE 2 - PICTORIAL DIAGRAM OF RESIDUAL RISKS;

ENCLOSURE 3 - OPERATION AND REPAIR SHEET;

ENCLOSURE 4 - OPERATOR'S TRAINING AND INFORMATION;

CONFORMITY DECLARATION;



In case the **HWHOISTER** is sold to outside parties all the documents must be delivered with it.

GENERAL INSTRUCTIONS

This section shows the right safety procedures concerning the principal aspects of the machine working.

In order to encourage the right use of the machine it is imperative to fix a daily routine, based on the instructions showed in this section.

A maintenance program must be fixed by a competent person and must be regularly carried out just to assure the safety working of the machine.



The owner/ customer/ operator MUST NOT accept the responsibilities of this machine's working without having read and I comprised the present handbook and without having completed the training under the supervision of a qualified operator



On receipt of the machine, before carrying out any assembling and handling operations, please do read carefully the operating and maintenance handbook.

This OPERATING AND MAINTENANCE HANDBOOK must be considered an integral and essential part of the product.



Please do read carefully the instructions of this document and any prescription since they give all the important Information about the installation, operating and maintenance safety.

Before using the HW HOISTER the employer must provide for their workers a suitable training and Information on the safety and healthy risks, the preventive

measures and on the dangers closely connected to the machine utilization. BSWTir



THE ACCOMPLISHED TRAINING AND INFORMATION OF THE
HWM V / M MISTER USERS MUST BE REPORTED
IN THE ENCLOSURE 4 OF THIS HANDBOOK.

Please keep carefully this handbook for further Information

The installation must be carried out in compliance with the regulations in force, according to the constructor's instructions.

Under no circumstance shall the constructor have any obligation or liability, whether arising in contract, tort or otherwise, revenue or profit with respect to any non-conformance or defect in the machine, instructions or of any direct, incidental or consequential damages.

Only properly trained personnel shall be permitted to carry out the periodical maintenance following the constructor's instructions: this is vital to assure the efficiency and the right working of the machine.

The same trained personnel should check at regular intervals the right working of all the safety devices.

The machine has been conceived for a specific use and must be used in accordance with it; any other use must be considered improper and consequently dangerous.

The constructor shall not be considered responsible for damage caused by a wrong, improper and irrational use.

Do not remove the protections and the safety devices.

The repairs and/or the maintenance Service may exclusively be carried out by a qualified personnel or by the constructor.

Failure to comply with the above-mentioned instructions could endanger the safety of the machine.

In the event of no use, please do deactivate the machine and secure it against any unauthorized use.

We recommend to render harmless all the components which could expose any person to some hazard.

GUARANTEE CONDITIONS

The guarantee is valid for 12 (twelve) months starting from the date of the purchase invoice.

Such guarantee covers all the defective components and the necessary labour for the intervention, when carried out at the constructor's factory.

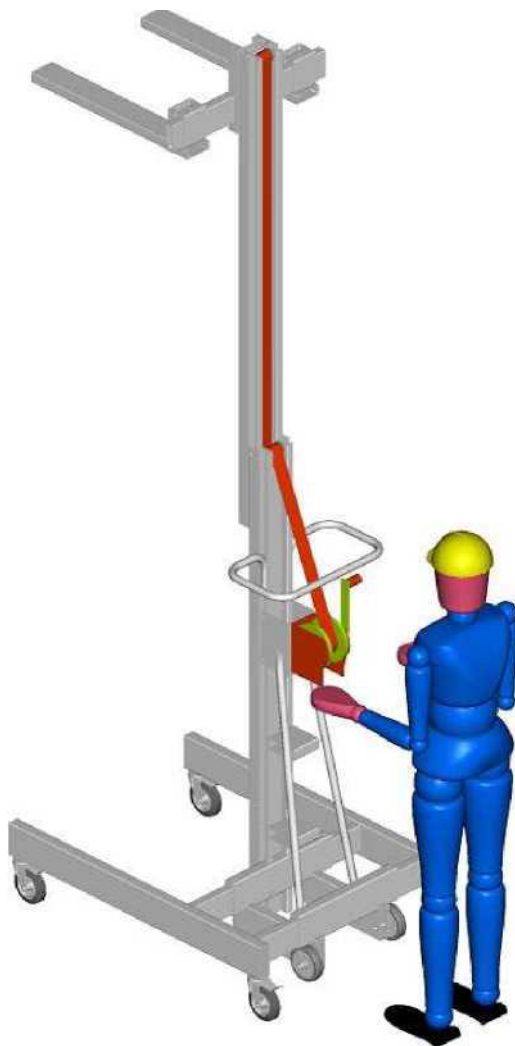
HW HOISTER at the purchaser's expense.

THE GUARANTEE IS VALID PROVIDED THAT ALL THE NORMS CONCERNING THE RIGHT UTILIZATION OF THE HOISTER HAVE BEEN RESPECTED.

MACHINE DESCRIPTION

The *HW HOISTER* is an equipment used to carry out the lifting of materials through a series of aluminium profiles handled by an operator acting on a gypsy winch.

The machine is wholly structured with box-type aluminium profiles to assure the lightness and consequently the handling for the operator.

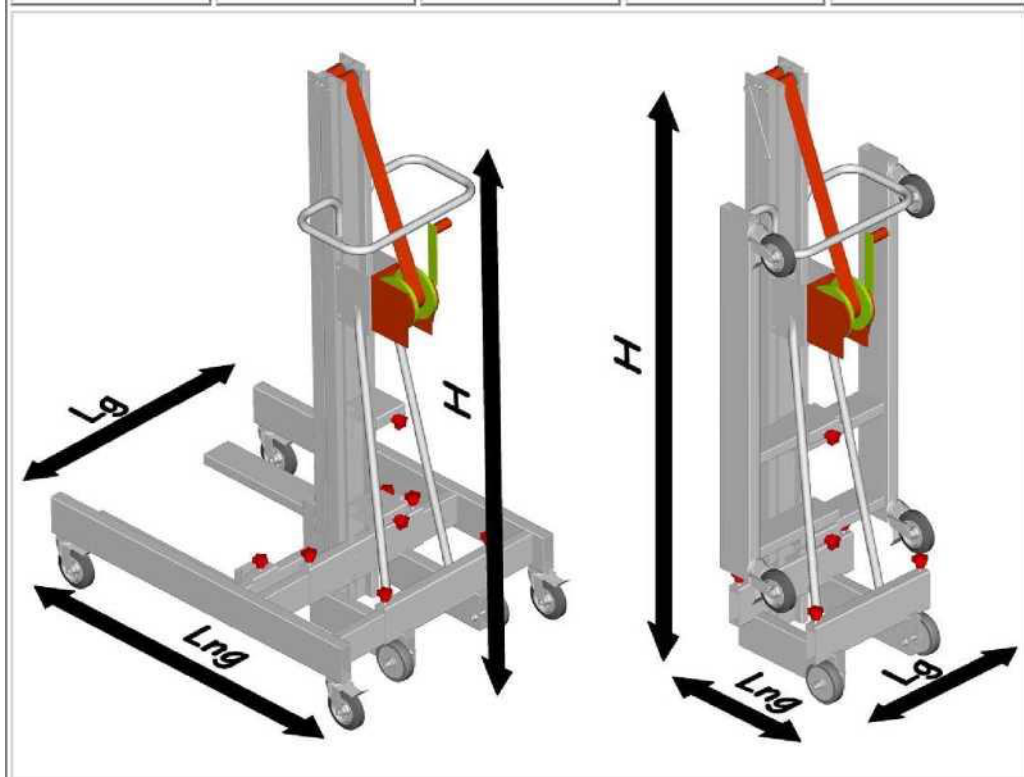


THE **HWHOISTER** HAS BEEN CONCEIVED FOR A SPECIFIC USE.
ANY OTHER USE MUST BE CONSIDERED IMPROPER AND
CONSEQUENTLY DANGEROUS.

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MODELS

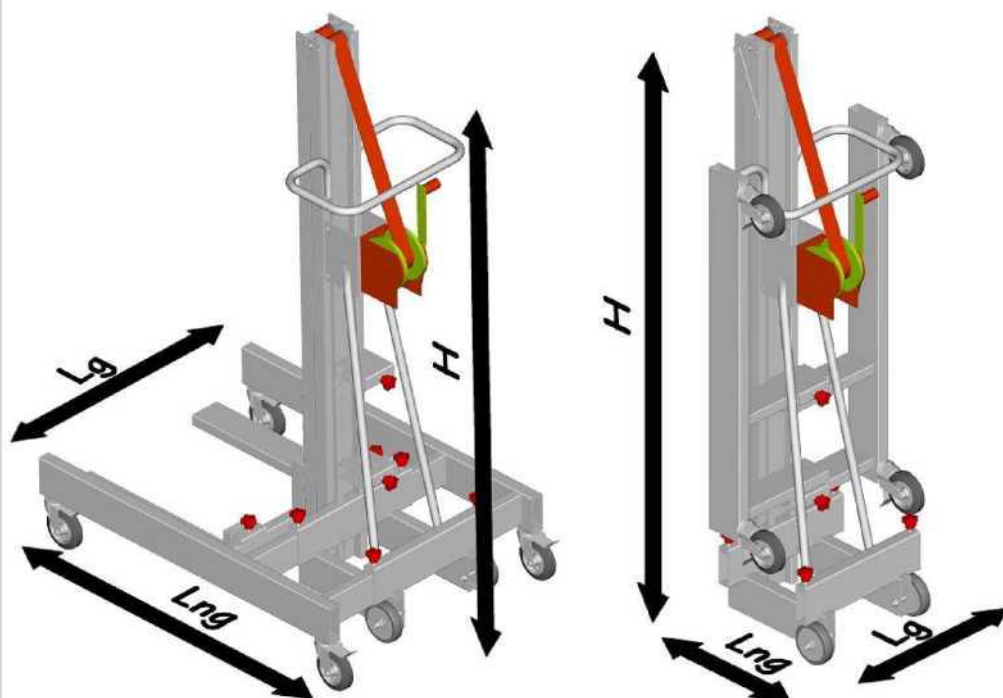
HW270

MAX HEIGHT (cm)	HOISTER WEIGHT (Kg)	MAX CAPACITY (Kg)	WORKING OVERALL DIMENSIONS W x L x H (cm)	STORING OVERALL DIMENSIONS W x L x H (cm)
270	47	200	96 x 115 x 182	63 x 45 x 178



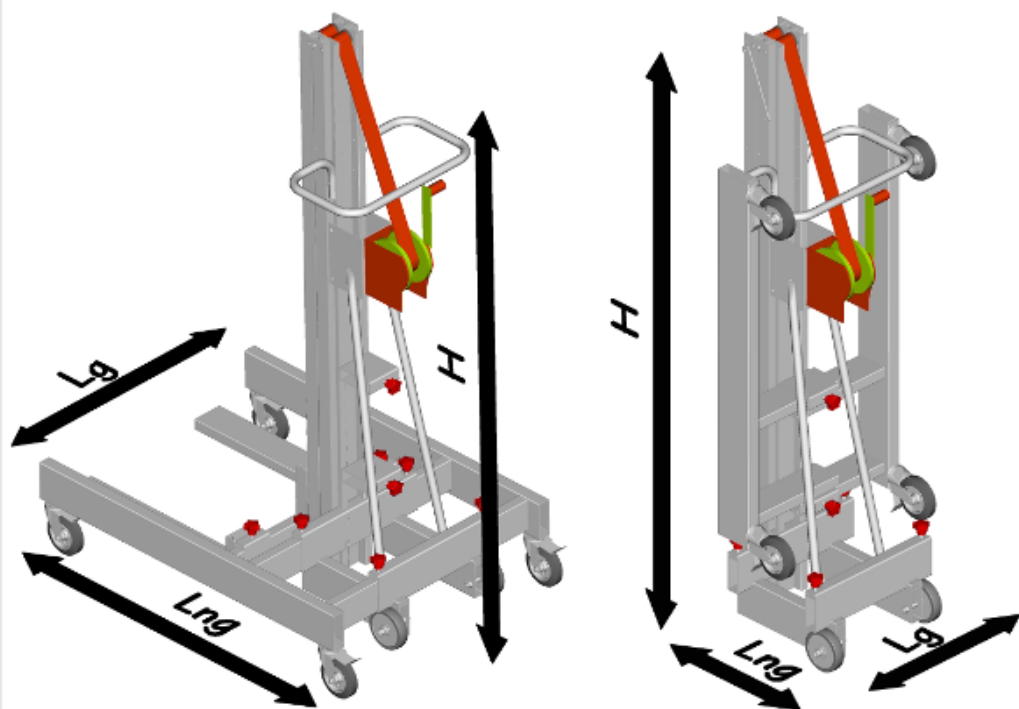
HW415

MAX HEIGHT (cm)	HOISTER WEIGHT (Kg)	MAX CAPACITY (Kg)	WORKING OVERALL DIMENSIONS W x L x H (cm)	STORING OVERALL DIMENSIONS W x L x H (cm)
415	55	150	96 x 115 x 182	63 x 45 x 178



HW550

MAX HEIGHT (cm)	HOISTER WEIGHT (Kg)	MAX CAPACITY (Kg)	WORKING OVERALL DIMENSIONS W x L x H (cm)	STORING OVERALL DIMENSIONS W x L x H (cm)
550	63	100	131x153x182	63 x 45 x 178



!DANGER!



STABILITY LOSS AND HOISTER TILTING.

**TO AVOID A TILTING OR ANY LOSS STABILITY OF THE
PLATFORM DO NOT OVERLOAD IT AND DO NOT MAKE IT
WORK OVER ITS STABILITY SPECIFICATIONS.**

DESCRIPTION OF THE COMPONENTS

The machine is formed by several single components enabling, as a whole, the regular working of the same.
They are specified and further illustrated:



POS	DESCRIPTION
1	ALUMINIUM PROFILES
2	BELT FOR THE WINCH
3	GRIP HANDLE
4	HOISTING WINCH
5	SHELF
6	STABILIZERS WITH PIVOTING WHEELS
7	BASE CAR

MAIN CONSTRUCTIVE DATA

1. ALUMINIUM PROFILES:

The profiles are realized in special alloy aluminium and slide by means of shoes with nylon wheels, operated by the hoisting winch for the shelf.



!DANGER!

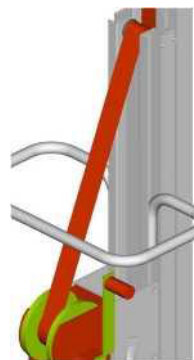
UPPER AND LOWER LIMBS CRUSH

AND ENTANGLEMENT



2. BELT FOR THE WINCH:

It is realized in textile material resisting to a maximum weight of 1500 Kg and is used to carry out the lifting of the telescopic columns and therefore of the load.



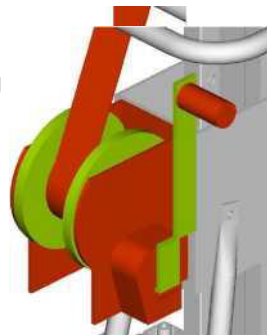
3. GRIP HANDLE:

It is made up by a steel tubular element that the operator /user can seize to carry out the translation and installation operations of the hoister.



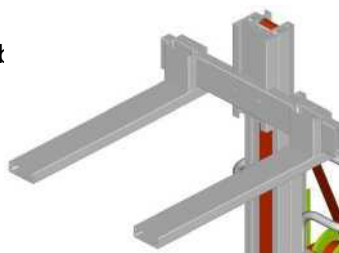
4. HOISTING WINCH:

The winch is formed by a drum on which a belt is winded up joined, by means of gearings, to a crank. By stopping the windup during the rotation, the drum is locked by a braking system preventing the belt unwinding because of the load



5. SHELF:

It is the horizontal component where the objects to be lifted are placed.



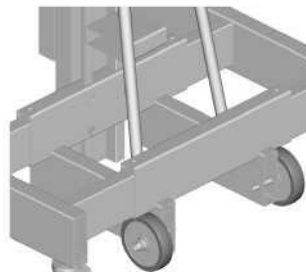
6. STABILIZERS WITH PIVOTING WHEELS:

These kind of feet assure the hoister's stability during its working. Each stabilizer is equipped with two pivoting wheels having a brake.



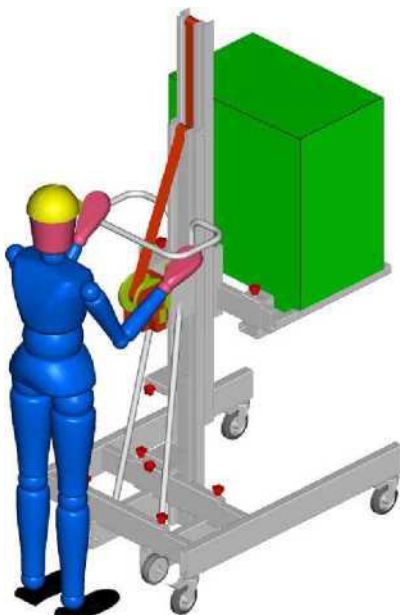
7. BASECAR:

The base car is realized in Steel box-type rectangular and squared sections. All the components, essential for the right working and the machine stability, have been installed on this car.



OPERATORE WORKING POSITIONS

During the rise/descent operation concerning the materiale positioned on the shelf of the **HW HOISTER**, the operator must drive the winch as showed in the figure.



! DO NOT !

**USE THE HOISTER ADOPTING WORKING POSITIONS
DIFFERING FROM THE ONLY ONE PROVIDED FOR BY THE
MANUFACTURER**



For using the hoister, the operators must be previously trained and informed about the safe utilization of the equipment.

ENCLOSURE 4

OPERATORS' TRAINING AND INFORMATION

CARRIAGE AND STORAGE INSTRUCTIONS

The handling (translation) of the hoister from one working area to another one is carried out in vertical position by a manual pushing of the operator according to the different configurations as showed



!DANGER!

LOSS OF STABILITY AND LOAD FALL DANGER

**DO NOT ADVANCE, TRANSLATE AND HANDLE THE HOISTER
WITH THE LOAD POSITIONED HIGH ABOVE.**

For a safe utilization, the **HW HOISTER** must be installed on a level surface.

It has been conceived for the use inside and outside the industrial factories

When the hoister must be loaded by hand on a motor vehicle for its carriage,
do take the weight of the system into account

(see Technical specifications of the models - hoister's weight).

The Storage has to be carried out either in vertical position (utilization position) or in horizontal position according to the available dimensions (see *Technical Specifications of the models - storing dimensions*).

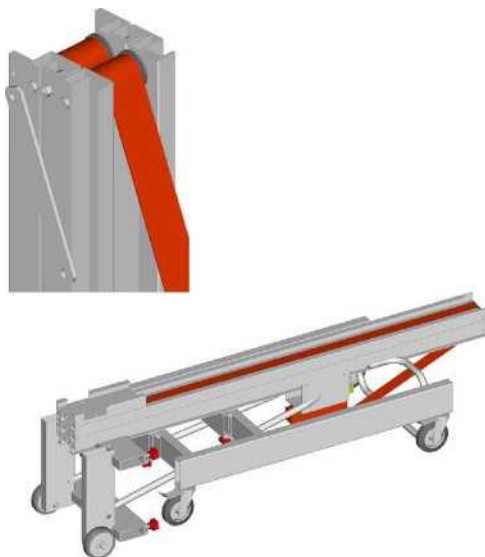


In both the storing cases please do put the brakes supplied on the neutral wheels

VERTICAL POSITION



HORIZONTAL POSITION



In the vertical position, put the brakes on the pivoting wheels.

In the horizontal position, carry out the locking of the profiles through the right rod and putting the brakes on the pivoting wheels.

INSTALLAUON INSTRUCnONS

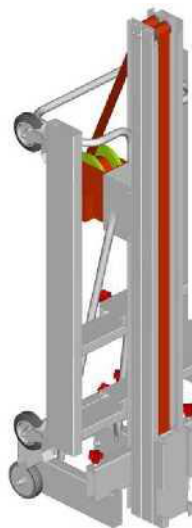
First installatigli: This section gives all the necessary Information to carry out the first right installation of the **HW HOISTER**.

PHASE 1



Handle the hoister from the Storage area to the operative one, following the **CARRIAGE AND STORAGE INSTRUCTIONS**.

PHASE 2



Put the equipment in a vertical position.

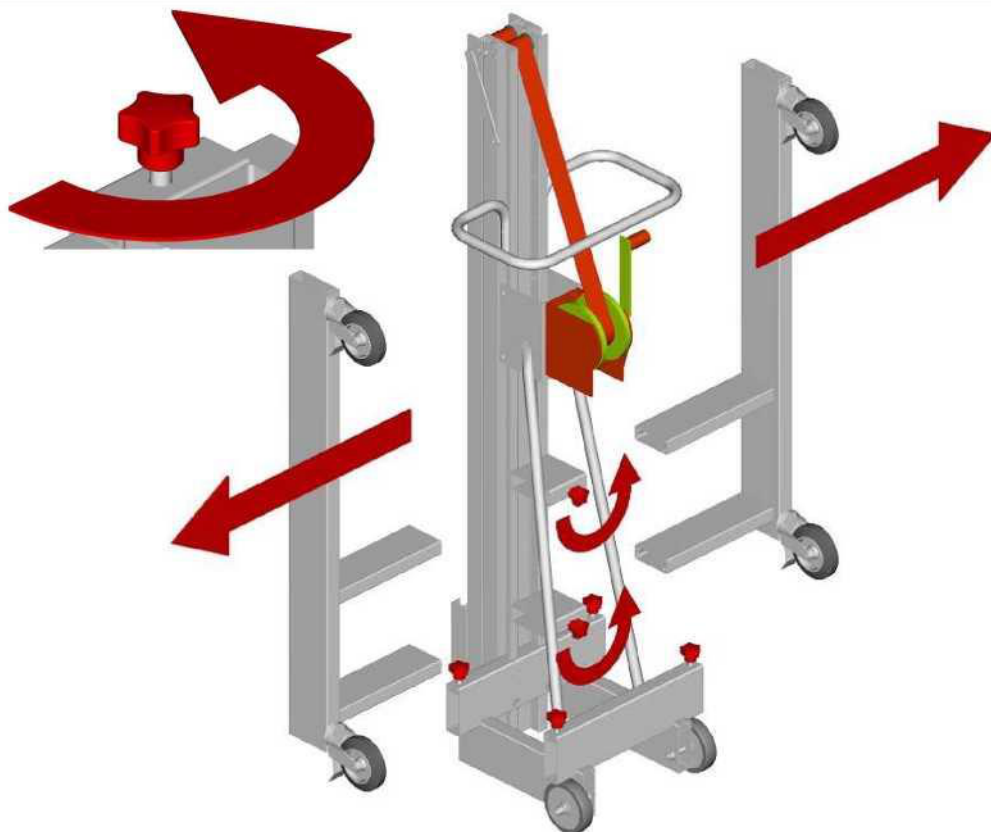


!WARNING!

HOISTER'S INSTABILITY

For a safe utilization, the **HW HOISTER** must be placed on a level surface.

PHASE 3

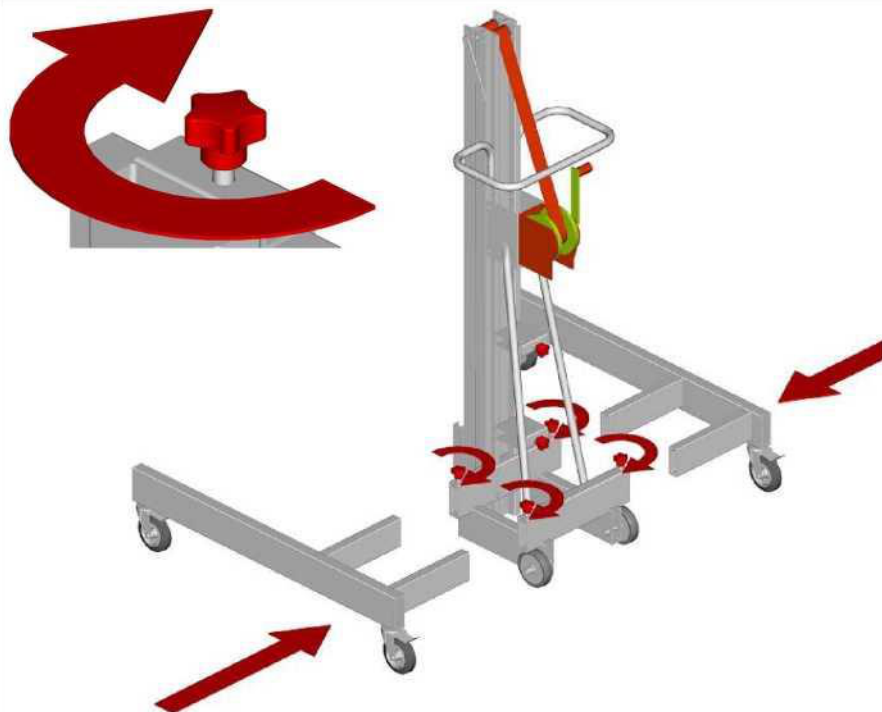


**LOOSEN THE LOCKING KNOBS AND REMOVE THE STABILIZERS FROM
THEIR HOUSINGS.**

**DURING THE ASSEMBLY OPERATIONS, THE WORKERS MUST
COMPULSORYWEAR:**



PHASE 4



SET UP THE TWO STABILIZERS ON THE RIGHT HOUSINGS OF THE BASE (FRAME).



!DANGER 8

TILTING AND LOSS OF STABILITY DANGER.

THE WORKING OVERALL DIMENSIONS (W x L x H) OF STABILIZERS SHOULD ANSWER, ACCORDING TO THE MODEL, TO THOSE SHOWED IN THE CHARTER *TECNHICAL SPECIFICATIONS OF THE MODELS* .

TIGHTEN THE FOUR LOCKING KNOBS.

PHASE 5

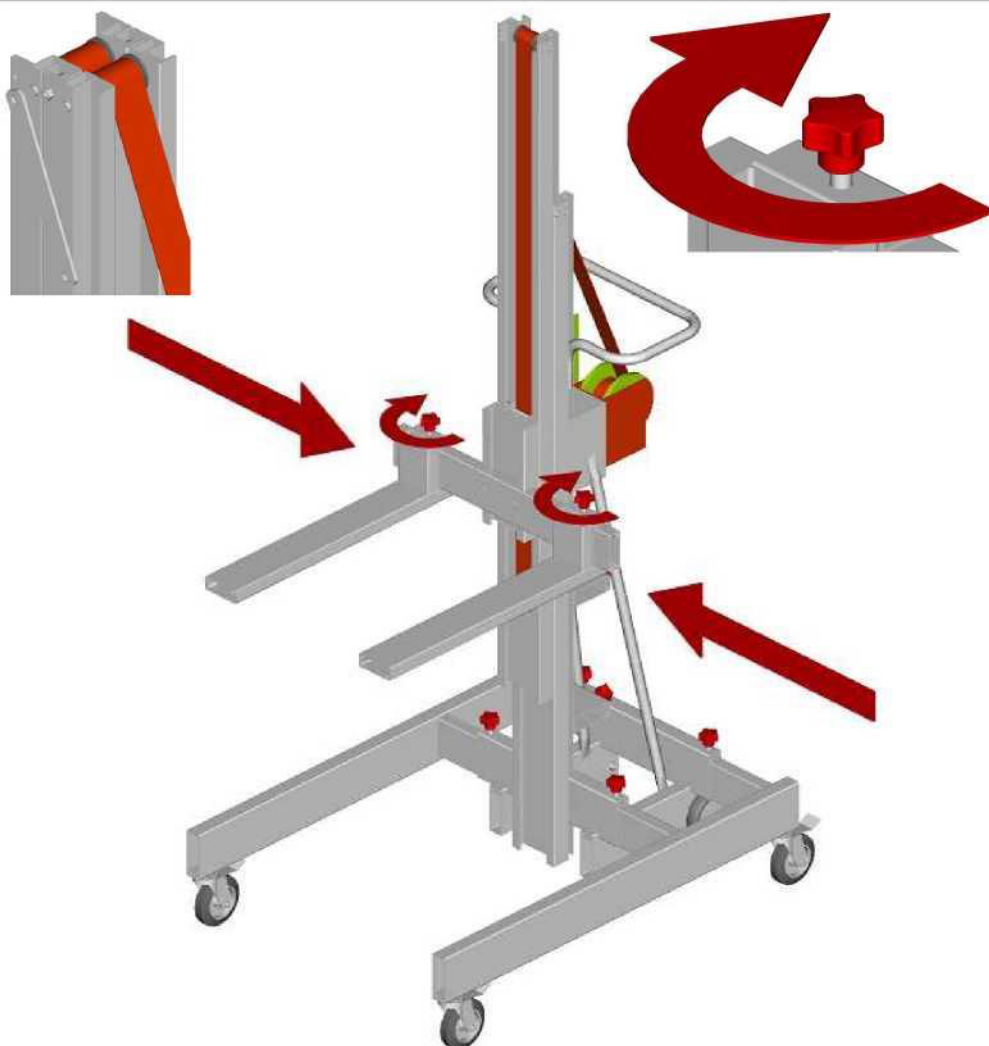


PUT ON ALL THE FOUR BRAKES ON THE PIVOTING WHEELS.



DO NOT USE WITHOUT THE BRAKES.

PHASE 6



- REMOVE THE LOCKING ROD OF THE PROFILES;
- PUT THE SHELF ON THE LAST PROFILE IN THE RIGHT HOUSINGS AT THE NECESSARY WHEEL BASE (MIN. 400mm MAX 700mm);
- TIGHTEN THE TWO LOCKING KNOBS.

NOW THE HW HOISTER CAN OPERATE



BEFORE USING THE **HW HOISTER**, YOU ARE REQUESTED TO CARRY OUT THE CHECK LISTED IN THE CHARTER *DAILY VISUAL CHECK AND LIFTING SPECIFICATIONS*.

WHILE USING THE HOISTER, THE OPERATOR IS OBLIGED TO USE THE INDIVIDUAL SAFETY DEVICES



INSTALLATION AND USE RESTRICTIONS

DO NOT INSTALE AND USE IN THE FOLLOWING CASES:

WITH CAPACITIES EXCEEDING THE LIMITS ALLOWED BYTHE RESPECTIVE MODELS <u>100 Kg-</u> <u>150 Kg-200 Kg</u> STABIJTY LOSS AND TILTING DANGER	
ON SLOPING SURFACES AND FLOORS STABILITY LOSS AND TILTING DANGER	
FOR ALL THE CIRCUMSTANCES NOT EXPRESSIVELY MENTIONED IN THE PRESENT HANDBOOK AMONG THE UTILIZATION CONDITIONS GENERIC DANGER	

DAILY VISUAL CHECK

The operator is responsible for the machine check even if another operator has already started it..

This check **HAS TO BE CARRIED OUT** even after the accomplished maintenance of the equipment.

The check includes the following operations:

Structural state check (absence of dents on the aluminium profiles, cracks, failures);

Check of the tightening and state in all the locking knobs;

Check of the loadless shelf lifting;

State, slope and flooring cleaning check

Check of locking in all the pivoting wheels;

Check of adjustment system and state of stabilizers;

Working state check on the fixing winch;

Belt state check (it must not show any abrasion, or cuts);

STABILITY MEASURES

**THE HW HOISER IS ABLE TO GUARANTEE THE STABILITY WITHIN THE
PLANNING LIMITS**



**TO AVOID A TILTING OR A LOSS OF STABILITY OF THE HOISER DO NOT
OVERLOAD IT OVER THE ALLOWED LIMITS
AVOID TO USE IT ON UNLEVELLED SURFACES.**

OPERATING INSTRUCTIONS

This section is intended to give you all the Information for the right working of the **HW HOISTER**.

The authorized operator, after having carried out all the checks listed in the *INSTALLATION AND USE RESTRICTIONS*, *DAILY VISUAL CHECK*, *STABILITY MEASURES* and *INSTALLATION INSTRUCTIONS* **MUST** proceed as follows:

LIFTING OPERATIONS

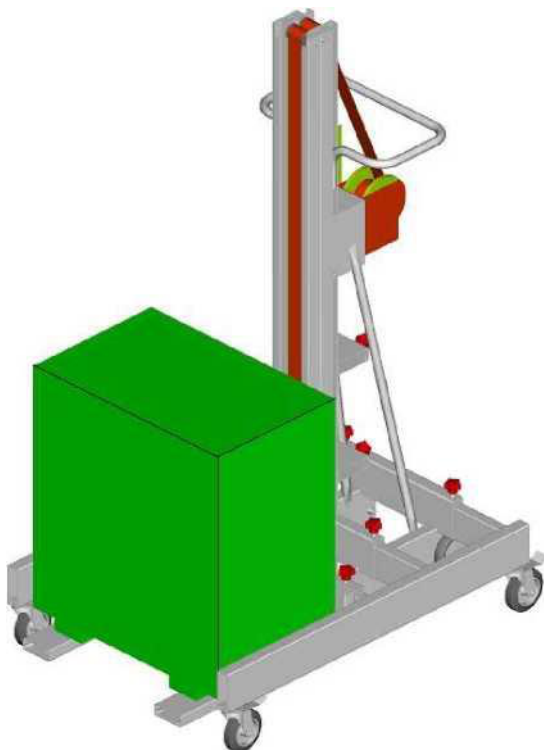
PHASE 1



Place the hoister in the working area according to the CARRIAGE AND STORAGE INSTRUCTIONS.

THE HOISTER WILL BE OPERATIVE ONLY IN THE CONFIGURATION SHOWN ABOVE WITH THE BRAKES PUT ON THE PIVOTING WHEELS.

PHASE 2



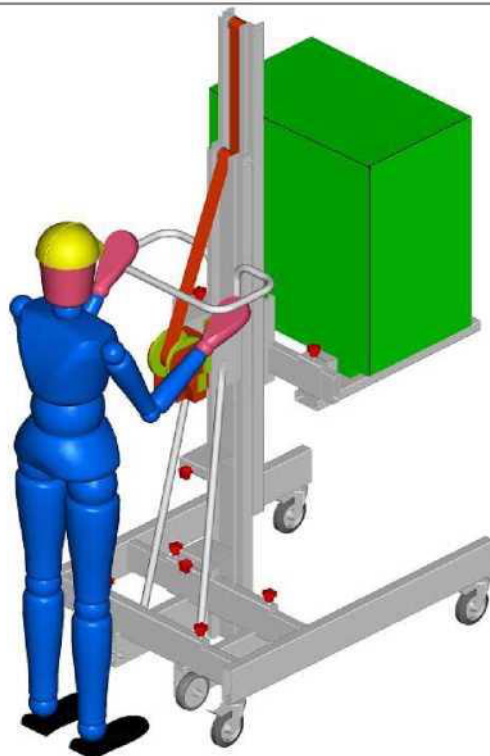
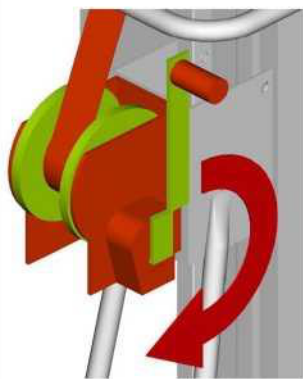
Place the load on the SHELF for the lifting operation

!DANGER!



**FALL OF THE LOAD OR OBJECTS FROM THE TOP.MAKE SURE OF THE
LOAD STABILITY ON THE SHELF , USING, IF NECESSARY, SAFETY SLING
ROPES.**

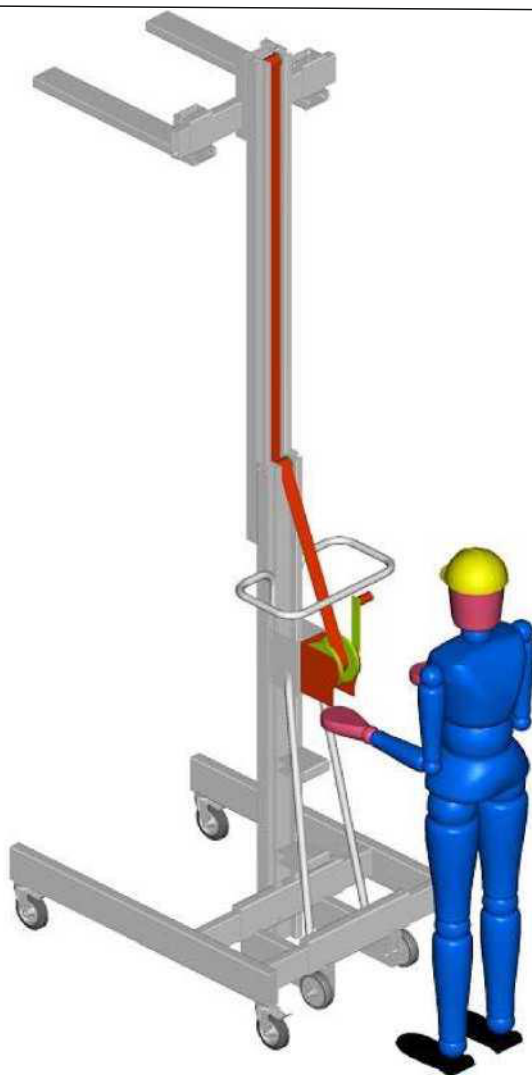
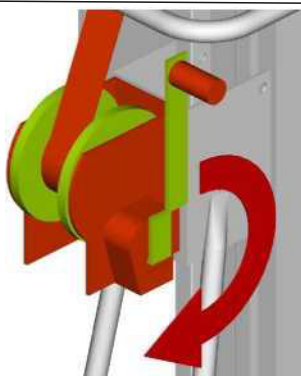
PHASE 3



Start the lifting operation driving the winch: rotate it **CLOCKWISE** as showed

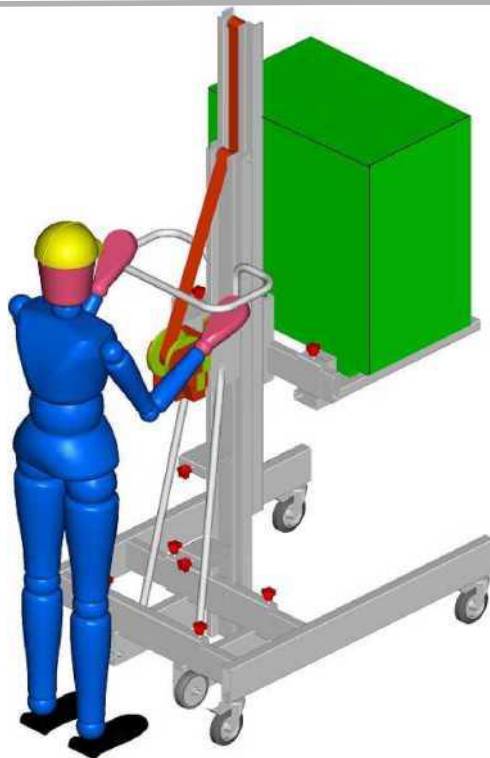
DESCENT OPERATIONS

PHASE 1



Follow the instructions described in the chapter *INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION* and carry out the lifting of the SHELF up to the required height driving the winch: rotate it **CLOCKWISE** as showed.

PHASE 2



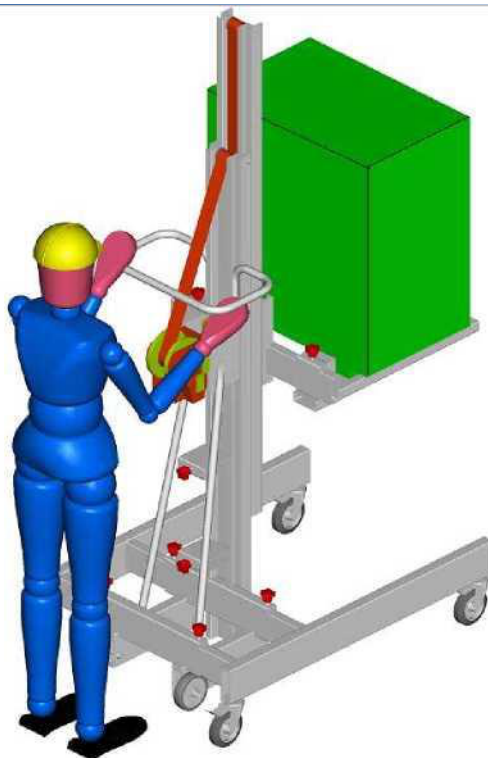
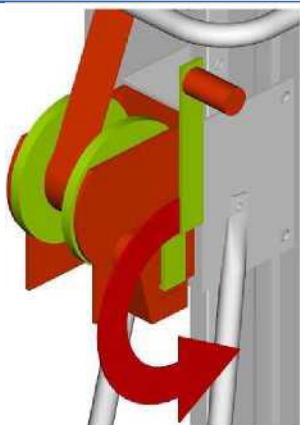
Place the load on the SHELF for the descent.

!DANGER!



**FALL OF THE LOAD OR OBJECTS FROM THE TOP. MAKE SURE OF THE
LOAD STABILITY ON THE SHELF, USING, IF NECESSARY, SAFETY SLING
ROPES.**

PHASE 3



Start the descent operation driving the winch: rotate it **COUNTERCLOCKWISE** as showed.

PHASE 4



When the load reaches the ground level, the operator will see to take it from the SHELF.

MEASURES AND INSTRUCTIONS FOR THE OPERATOR ***SAPETE***

DURING THE TRANSLATING PHASE:

Handle the hoister cautiously avoiding sudden movements;

DO NOT TRANSPORT PEOPLE on the base of the equipment and in any other position

Check the structural, cleaning and levelness of the floor;

Make sure of the right stabilization for the **HW** HOISTER according to the given Information;

DURING THE LOAD RISE/DESCENT PHASE:

Ascertain the right stabilization of the hoister according the instructions;

Observe the maximum weights as foreseen in *LIFTING SPECIFICATIONS* section;



**RISE AND DESCENT OF THE SHELF
LOAD FALL
ENTANGLEMENT OF THE TELESCOPIO
COLUMN**

DO NOT

REMOVE OR TAMPER THE MACHINE
STABILITY DEVICES (STABILIZERS)



REMOVE OR
TAMPER THE
BRAKES
OF THE PIVOTING



REMOVE OR TAMPER THE
ANTIRECOVERY SYSTEM OF THE
WINCH



WHEELS
HALT AND PASS IN
THE HOISTER
OPERATING RANGE



TRANSPORT AND RISE PEOPLE ON THE SHELF.



CAUSE OSCILLATIONS ON THE HOISTER DURING THE LOAD RISE/DESCENT OPERATIONS



USE THE HOISTER ADOPTING OTHER WORKING POSITIONS



OVERLOAD AND ALLOW THE USE OVER THE LIMITS OF ITS STABILITY SPECIFICATIONS
(see TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE MODELS- **CAPACITY**)



INDIVIDUAL SAFETY DEVICES

THE OPERATORS ARE OBLIGED TO USE:

Lower limbs protection: **ANTISLIP SHOES;**

Upper limbs protection: **SAFETY GLOVES;**

Head protection: **SAFETY ELMET;**



**DO NOT REMOVE OR TAMPER THE PROTECTION AND
THE STABILITY DEVICES OF THE HOISTER
(ANTIRECOVERY SYSTEM CONCERNING THE WINCH
AND THE BRAKES OF THE PIVOTING WHEELS)**

AERIAL NOISE EMISSION INSTRUCTIONS

The A-weighted continuous equivalent acoustic radiation pressure is **lower than 75 dB (A)**.

EMISSION / DISPERSION OF HARMFUL MATERIALS

The **HW HOISTER** does not arouse any emission of gas and vapours.

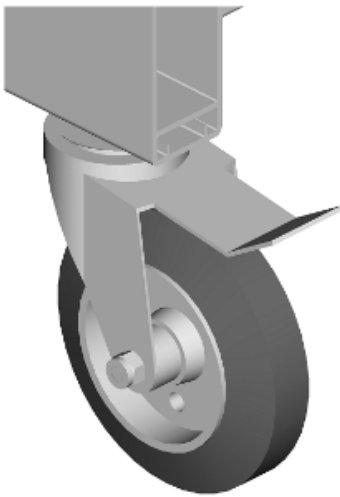
DISABLING AND DISASSEMBLY PROCEDURES

DISABLING OPERATION

The disabling of the **HW HOISTER** is carried out when :

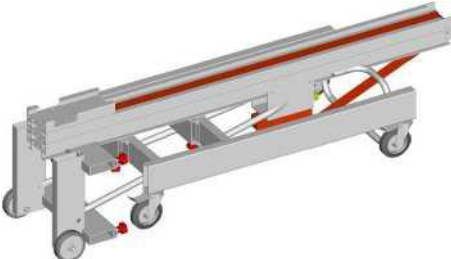
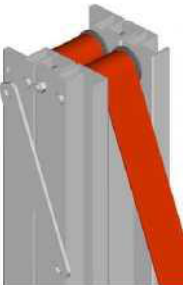
- a) It is not required its utilization;
- b) It is required a maintenance operation;

You should proceed as follows:

PHASE 1	PHASE 2
Deposit any load positioned on the shelf 	Remove the brakes of the pivoting wheels 

PHASE 3	PHASE 4
VERTICAL POSITION Handle the hoister through a manual thrust/tug in a safe area for not endangering the regular working activities 	Set on the brakes of the pivoting wheels. 

OR

PHASE 3	PHASE 4
HORIZONTAL POSITION Handle the hoister through a manual thrust/tug in a safe area for not endangering the regular working activities 	Carry out the locking of the profiles through the locking rod and the insertion of the brakes in the pivoting wheels. 

THE DISASSEMBLY OPERATION

The disassembling of the **HW HOISTER** is carried out when the equipment has reached the end of its technical and operative life.

You should proceed as follows:

PHASE 1	PHASE 2
Deposit any load positioned on the shelf 	Remove the brakes of the pivoting wheels
PHASE 3	PHASE 4
Handle the machine through a manual thrust/tug away from the operative area 	Provide for the disassembly of the equipment 

MAINTENANCE HANDBOOK

TIME UNIT	INTERVENTION TO BE CARRIED OUT	REMARKS
1 YEAR	BELT REPLACEMENT	<i>the lifting belt must be checked daily. in the event of abrasions and/or cuts and/or fading its replacement is compulsory.</i>
50 hrs - 6 MONTHS	CHECK OF SLIDING BLOCKS	

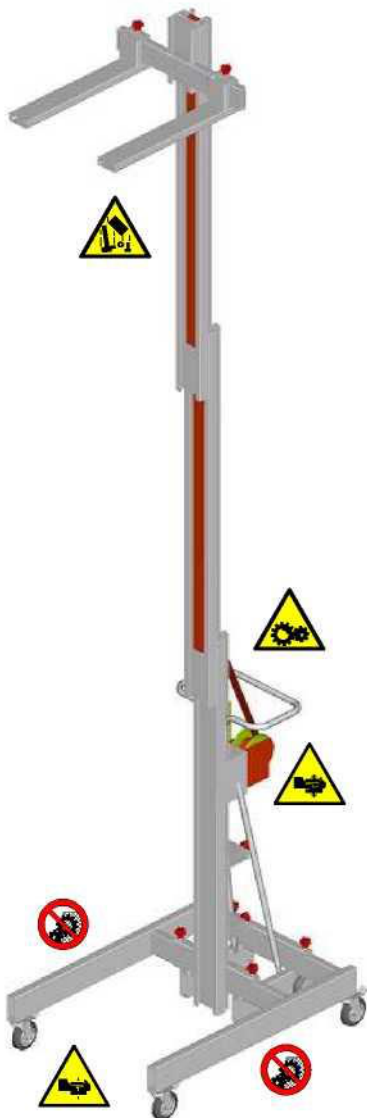
OPTIONAL

CODE	DESCRIPTION	
HWS1	Kir for stabilizer with screw	
HWS2	Light keeper racket	
HWS3	Support for plasterboard lifting	
HWS4	Glass lifting support with suction cup and gauge	
HWS5	Kit for front projecting part	

A line drawing of a scissor lift truck. A vertical dimension line on the left is labeled 'H'. A horizontal dimension line at the base is labeled 'LG'. A diagonal dimension line at the base is labeled 'LNG'. A person wearing a hard hat and safety harness is standing on the platform, operating the controls.

						ADITY Kb
	HW27D	270	96	115	47	200
	HW41 5	415	96	115	55	150
	HW55D	550	131	153	63	100
		HW HOISTER HW270 - HW41 5 - HW550				ENCLOSURE 1
		LAYOUT MACHINE				

ENCLOSURE2 - PICTORIAL DIAGRAM OF RESIDUAL RISKS



GENERAL SAFETY SYMBOLS



SYMBOL	DESCRIPTION
	! WEAR ! THE SAFETY BELT
	! WEAR ! THE SAFETY SHOES
	! WEAR ! THE SAFETY GLOVES
	! WEAR ! THE SAFETY HELMET
	! NO ! REMOVING OR TAMPERING THE SAFETY DEVICES
	! NO ! ONLY FOR AUTHORIZED PERSONNEL
	! DANGER ! MOVING MECHANICAL GEARS
	! DANGER ! UPPER AND LOWER LIMBS ENTANGLEMENT
	! DANGER ! FALL OF OBJECTS FROM ABOVE DO NOT HALT OR PASS UNDER THE HOISTER
	! DANGER ! ZAGROŻENIE UTRATY STABILNOŚCI MASZyny

ENCLOSURE3 - OPERATION AND REPAIR SHEET

[illegible]

ACCOMPLISHED TRAINING AND INFORMATION OF THE *HWHOISTER* USERS

[illegible]

CONFORMITY DECLARATION**ACCORDING TO THE ENCLOSURE II A**

THE MANUFACTURER:

I.M.A. s.p.a. Industria Metalmeccanica Adriatica*C.da Salino – TORTORETO (TE) – ITALIA***DECLARES**

AWARE OF ITS OWN RESPONSIBILITY, THAT THE NEW MACHINE:

Type: HOISTER FOR MATERIALS

MODEL	HW270	HW415	HW550
✓			

Serial Number: _____

Manufacture's year: _____

DESCRIBED AS FOLLOWS:

a system used to carry out the rise/descent of materials through a series of aluminium profiles operated by a worker acting on a gypsy winch.

CONFORMS TO THE PROVISIONS OF THE LAW TRASPOSING THE EEC 98/37 DIRECTIVE (MACHINE DIRECTIVE) AND ITS FURTHER AMENDMENTS AND TO THE FOLLOWING HARMONIZING STANDARDS:

- EN 292 -1, 292-2

Place and date

TORTORETO (TE), _____

STAMP AND SIGNATURE



Industria Metalmeccanica Adriatica

C.da Salino – Tortoreto – (TE) – ITALY

Tel.: +39.0861.77.22.21 – fax: +39.0861.77.22.22

www.faraone.com

info@faraone.com